

Wir treffen uns bei

**eska**  
in Neustadt am Markt

*Café Franz*

de gode Stuuu

RESTAURANT • CAFÉ • BÄCKEREI • KONDITOREI

**Sonderöffnungszeiten zum folklore festival:**

Mo.-Sa. 6.30 - 18.00 Uhr **19.00 Uhr**  
So. 8.00 - 17.00 Uhr **18.00 Uhr**

Brückstraße 2 · 23730 Neustadt in Holstein Tel. 0 45 61 - 88 40

Bar & Eiscafé  
**Centrale**

Logenplatz am Markt · Neustadt · 04561-528 16 03

**HEUTE - Sa. 08.08.10**  
**Johnno Live**

**Dienstag - 10.08.10**  
**Diggi & Friends**  
unplugged

Ab 9.00 Uhr bis „open End“

# der reporter

DAS FAMILIENWOCHENBLATT

**am Wochenende**

Samstag, 7. August 2010 - Woche 31 - 28. Jahrgang - Neustadt - Tel. 04561 / 51700

## Herzlich Willkommen in Neustadt!

zum europäischen folklore festival  
vom 6. bis  
zum 14. August



Weitere Informationen zum europäischen folklore festival finden Sie auf unseren Sonderseiten 13 bis 27.

**VR Bank Immobilien**  
**Ostholstein Nord - Plön eG**  
Neustadt • Fehmarn • Plön/Preetz • Lütjenburg

„Familienidylle!“, Oldenburg, EFH, ca. 118 m<sup>2</sup> Wohnfl. zzgl. ca. 67 m<sup>2</sup> Nutzfl. im VK, 4,5 Zi., 2 Bäder, EBK, Bodenraum, Gastherme (Bj. '10), Grdst. 858 m<sup>2</sup>, Bj. '83, Garage m. Abstell.  
**KP: 168.000,- €**



„Ab zum Strand!“, Dahme, strandnahe 1,5-Zi.-ETW, ca. 36 m<sup>2</sup> Wohnfl., Wz, Küche, Duba, SZ, Pkw-/Fahrrad-Stellpl., Bj. ca. 1920, renoviert  
**KP: 38.000,- €**

„Strandnah u. zentral zugleich!“, Dahme, 1,5-Zi.-ETW, 1. OG., ca. 45,50 m<sup>2</sup> Wohnfl., EBK, Duba, möbliert, überd. Balkon, Stellpl., Bj. '81 **KP: 64.500,- €**



„Viel Platz!“, Hansühn, großz. EFH. oder Wohnhs. m. 2 WE, ca. 190 m<sup>2</sup> Wohnfl. zzgl. Nutzfl. im VK, 5 Zi., EBK (weitere EBK mgl.), HWR, 2 Bäder, Kaminofen, Garage, Gartenhs., Bj.'83, 1.304 m<sup>2</sup> Grdst.  
**KP: 198.000,- €**

**Ein schönes Wochenende**

Weitere interessante Angebote auf Anfrage oder im Internet unter [www.meine-vrbank.de](http://www.meine-vrbank.de)  
Büro Neustadt Tel. 04561-614-425 o. 426 · Fax -427

· Markisen · Rollläden · Plissees · Insektenschutz

*Perfekter Insektenschutz*



**200**  
Profifarben &  
Transparentgewebe  
ohne Aufpreis

MARKUS DIENST

**SONNENSCHUTZTECHNIK**

· kompetent · schnell · preiswert · 5 Jahre Garantie

Friedrichstr. 10 | 23701 Eutin | 04521.761 39 99

Ausstellung: geöffnet Di - Fr 15.00 bis 18.00 Uhr

[www.sonnenschutztechnik-dienst.de](http://www.sonnenschutztechnik-dienst.de)



*Hätte er team genommen,  
wäre das nicht vorgekommen!*

Eutiner Str. 33 ♦ Neustadt  
☎ 045 61/51 60

**team**  
baucenter

# der reporter *Inhaltsverzeichnis*

europäisches folklore festival	<b>1,13-27</b>	1. Fun Sport Event .....	<b>30</b>
Aquarelle in der Wallburg .....	<b>2</b>	Winter an der Ostsee .....	<b>31-33</b>
Trinkwasserversorgung funktioniert.....	<b>3</b>	Konzert der Youth Concert Band .....	<b>35</b>
41 Jahre bei Gollan-Bau .....	<b>7</b>	Jubiläen im Autohaus am Bungsberg ..	<b>36</b>
Sommer an der Ostsee + Gewinnspiel.....	<b>8-12</b>	Jutta Haase zum Ironman.....	<b>40</b>
„Tour Sonnenschein“ in Neustadt .....	<b>17</b>	Bildungsoffensive DLRG.....	<b>40</b>

## Carribbean Chill-Out

**Sierksdorf.** Eine karibische Nacht direkt am Strand in Sierksdorf erleben am Mittwoch, dem 11. August ab 15 Uhr. Den nahenden Sonnenuntergang genießen, lässig in einem Liegestuhl bei einem leckeren Cocktail und lateinamerikanischer Musik. Für kleine Snacks ist ebenfalls gesorgt. Treffpunkt ist der Strandbereich „Fischerplatz“ (Straße „Am Strande“/ Ecke „Bergweg“).

**Ostholstein-TV wöchentlich NEU aus der Region für die Region**  
www.ostholstein-tv.de



# „Aquarelle voller Ruhe und Harmonie“ im Hotel und Café Wallburg



**Axel und Edda David stießen mit dem Künstler Björn-Uwe Timm und Tanja Zielinski auf die gelungene Vernissage an (v. lks.).**

**Neustadt.** Viele Kunstinteressierte besuchten am Donnerstag die bereits 12. Ausstellung im Hotel Wallburg. Noch bis Ende Oktober diesen Jahres werden in den Räumen des Cafés die Bilder von Björn-Uwe Timm gezeigt, die sowohl von ihren Motiven her, als auch durch ihre Farbkompositionen perfekt mit den hellen und lichtdurchfluteten Räumen der Wallburg harmonieren. Die Inha-

ber Edda und Axel David freuten sich besonders über die „Ruhe und Harmonie“, die durch die Bilder einkehrt. Timm zeigt in dieser Ausstellung Aquarelle mit Motiven aus der Region, wie beispielsweise typische norddeutsche Landschaften, Gebäudeansichten und maritime Motive. In der Einführung in die Ausstellung legte Kunsthistorikerin Tanja Zielinski ihr Augenmerk besonders auf

die akribische und genaue Malweise des Künstlers, in der man den jahrelang ausgeübten Beruf Timms als technischer Zeichner und Diplom-Ingenieur für Schiffbau erkenne. Durch diese Reduziertheit sowie die Kontraste zwischen Hell und Dunkel vermittele er eine besondere Leichtigkeit. Des Weiteren hob Zielinski die genaue Bildplanung sowie die konsequente und logische Art zu sehen und zu aquarellieren von Timm hervor. Timm wurde 1939

in Königsberg/Ostpreußen geboren und wuchs in Bremerhaven auf. Dort erlernte er den Beruf des Schiffbauers und absolvierte sodann ein Schiffbaustudium. Der Diplom-Ingenieur für Schiffbau malte schon als kleiner Junge, kam aber erst im Jahre 2003 wieder zur Malerei.

Die Ausstellung kann zu den normalen Öffnungszeiten im Hotel & Café Wallburg, Am Heisterbusch 4 besucht werden.

## Strand-Theater

**Sierksdorf.** Strand und Theater – zwei Dinge, die nicht zusammen passen? Und ob, meint die Theatergruppe der „Drama Ministry Academy“. Am Mittwoch, dem 11. August baut sie in Sierksdorf in Strandbereich „Ecke Bergweg – Am Strande“ den einzigen Theatersaal Deutschlands auf, den man in Badehosen betreten kann. Um 14 Uhr und um 16 Uhr spielt die Drama Ministry Academy direkt auf dem Sand das Stück „Strand.Theater“. Die Zuschauer erwartet ein bunter, sommertauglicher Mix aus Sketchen, Tänzen, Musik und kreativem Chaos. Das Programm eig-

net sich für die ganze Familie. Die Drama Ministry Academy ist eine Theaterschule im Ruhrgebiet. Als Sommerprojekt haben die Studenten das „Strand-Theater“ auf die Beine gestellt, mit dem sie zwei Wochen lang an der deutschen Ostseeküste zwischen Kiel und Rostock touren. „Das war schon lange mein Traum“, erzählt Leiterin Sonni Maier. „Theater muss nicht heißen, steif mit Sektglas und Schlips in dunklen Räumen zu sitzen. Im Gegenteil, bei uns kann das Publikum auf Badematten und Handtüchern liegen und sich während der Vorstellung bräunen!“ Der Eintritt ist frei.

## Klausberger

### Stadtbackerei

Holsteiner Backwaren

## Jetzt auch in Neustadt!

**Wir eröffnen am 9. August**  
in der Oldenburger Straße 26 – 28

NORMA

**Unser Eröffnungsangebot:**  
1 Becher Kaffee und  
1 Stück Paradieskuchen ..... **€ 1,25**

sowie weitere köstliche Angebote

*Wir freuen uns auf Sie!*

Wir laden alle Neustädter Vereine und Verbände recht herzlich zum europäischen folklore festival 2010 ein.

Sie sind uns herzlich willkommen, wenn wir Neustädterinnen und Neustädter Europa in unserer Stadt gemeinsam feiern.

Jens Mildner

Kuratoriumsvorsitzender

europäisches folklore festival  
27. Trachtenwoche

# Pumpen laufen auf Hochtouren

Trinkwasserversorgung funktioniert reibungslos

Viele Feriengäste und angenehme Temperaturen in den Sommermonaten Juli und August lassen die Trinkwasserpumpen im Netzgebiet der ZVO Energie GmbH unter Volldampf laufen.

**Sierksdorf.** Besonders in den Morgen- und Abendstunden sind die Anlagen für die Trinkwasserversorgung voll ausgelastet - von der Abnahmestelle in den Häusern rückwärtsgehend über das weit verzweigte Leitungssystem bis zum Wasserwerk und von dort aus bis zu den Trinkwasserförderbrunnen.

Beträgt die monatliche Trinkwasserabgabe im Jahresdurchschnitt 500.000 bis 600.000 Kubikmeter im Monat, so schnell die Abgabe in den Monaten Juli und August auf jeweils über 900.000 Kubikmeter hoch. „In den Monaten Juli und August zeigt sich aufgrund der hohen Trinkwasserabgabemengen, ob wir in den Wintermonaten gut gearbeitet und unsere Hausaufgaben gemacht haben. Reparatur- und Instandhaltungsarbeiten sind in den Hochsommermonaten



Arbeiten in den Sommermonaten besonders eng zusammen: Frank Wasserberg, Stephan Gerstmann und Oliver Kirpal (v. lks.), die sich in der Zentralwarte einen Überblick über die Auslastung des Trinkwassernetzes verschaffen.

so gut wie nicht möglich. Die Anlagen können wegen des hohen Trinkwasserbedarfs nicht einfach außer Betrieb genommen werden. Unsere Hausaufgaben müssen wir insbesondere in den Wintermonaten erledigen“, erläutert Frank Wasserberg, Wassermeister der ZVO Energie GmbH. Sorgfalt ist dann angesagt, denn es ist nicht auszudenken, wenn in den Hochsommermonaten ein Wasserwerk ausfallen sollte. „In dem Fall könnte die Wasserversorgung für ein ganzes Gebiet zusammenbrechen. Aber diese Situation ist Gott sei Dank noch nicht eingetreten“, ergänzt der 42-Jährige nicht ohne Stolz.

Grundlage für die kontinuierliche Wasserversorgung ist eine funktionierende Elektrotechnik. Pumpen, Steuerungs- und Schaltanlagen sowie Mess- und Regelanlagen müssen jederzeit betriebsbereit sein. Eine besondere Aufgabe fällt in den Sommermonaten natürlich auch den Mitarbeitern der Zentralwarte zu. Von hier wird das gesamte Trinkwassernetz der ZVO Energie GmbH überwacht und gesteuert. Eventuelle Rohrbrüche werden durch den Druckabfall am Bildschirm aufgezeigt und können sofort lokalisiert werden.

## „O sole mio“ Ein italienischer Sommerabend

**Neustadt.** Ein Konzert mit den beiden italienischen Tenören Claudio und Fabian Martino, begleitet vom trio briosio (Flöte, Fagott, Klavier) findet am **Freitag, dem 13. August um 20 Uhr (Einlass ab 19.20 Uhr)** in der Hofanlage Marienhof Neustadt, Rosengarten 50 statt. Auf dem Programm

stehen Melodien aus dem sonnenigen Süden. Von der Opernarie bis zur neapolitanischen Canzone, von „Nessun dorma!“ bis „O sole mio!“ und anderen Liedern wie dem sentimental „Ritorna!“ von E. Carosio, die durch Caruso und seine Nachfolger auch heute noch unsere Sehnsucht schü-

ren. Natürlich ist auch so einiges aus italienischen Opern dabei. Eintritt 15 Euro. Vorverkauf, Bestellung und Auskünfte: Konzert-Agentur Haase, Tel: 04561/2333 Hofanlage Marienhof, Bauernmarkt, Tel. 04561/714334 oder Tourist Info am Markt Tel. 04521/709734.

## Sommerfest im Ameos

**Oldenburg.** Das Ameos-Sommerfest findet nicht wie angekündigt in Neustadt, sondern im Ameos Pflegehaus in Oldenburg, Hospitalerstraße 36 a am heutigen Samstag, dem 7. Au-

gust ab 14 Uhr statt. Die Ameos Pflegegesellschaft Holstein mbH lädt unter dem Motto „Sommer, Sonne und Strand...“ herzlich zu einem geselligen Beisammensein ein. Lassen Sie sich überraschen

von einem bunten Programm mit Musik, Tanz und vielen weiteren Attraktionen. Zum Schlemmen erwartet Sie ein Büffet mit Kaffee, leckeren Kuchen und Grillspezialitäten.

## Kleiderstube Kinderschutzbund

**Neustadt.** Ab Dienstag, dem 10. August ist die Kleiderstube des Kinderschutzbundes, Am Rosengarten 10, zu den bekannten

Öffnungszeiten Dienstag und Mittwoch von 10 bis 12 Uhr und Donnerstag von 16 bis 18 Uhr wieder geöffnet. Verstärkung der

ehrenamtlichen Helferinnen wird gerne angenommen. Bei Interesse einfach vorbeischaun oder unter Tel. 04561/714479 melden.

Wir haben nochmal reduziert! **Mode-Ecke-Lensahn** S. Dröse **Wir haben nochmal reduziert!**

**Der Räumungsverkauf** wegen Geschäftsaufgabe **geht weiter**

**jetzt 50%-70%** auf das gesamte Sortiment

**z.B. Damen -Hosanzüge, -Blazer, -Blusen, -Hosen, -Westen, alles bis Gr. 56**

Eutiner Straße 13, 23738 Lensahn, Tel. 0 43 63 / 32 78, gegenüber Kirchplatz

Bell' Italia

ANGEBOT DER WOCHE

Pizza Speciale, 32 cm Ø  
mit knusprigen Scheiben vom  
Schinkenkrustenbraten, Käse,  
frischen Tomaten und Salsa-Tonnata

7,80 €

An der B501 in Bliesdorf, 04562 / 223370

**Gold Silber Ankauf**  
Barzahlung per Gramm

**Zahle Tagespreise**

999 (Barren), 900, 750, 585, 333

Zahngold mit und ohne Zähne

Münzen Orden Briefmarken

**Peter Mellendorf**

Hüxstr. 90, Nähe Parkhaus

23552 Lübeck

**Goldankauf**

Zahngold (auch mit Zähnen)

Bruchgold, Schmuck (auch defekt),

Münzen, Uhren,

Omaschmuck, Altgold



**Sofort Bargeld!**

Autorisierter Gold-Kneut-Partner:

Ihre Heissmangel · Volker Gebhardt  
Oldenburger Str. 32 · 23730 Neustadt

**PC**  
SPEZIALIST

Öffnungszeiten:

Mo. - Mi. 10-18 Uhr

Do. - Fr. 10-19 Uhr

Sa. 10-13 Uhr

Tel. 04561 / 528 17 91

**Wir haben Ihr neues Notebook**



**WERKSTATT & TUNING**

Wir kümmern uns um jeden Rechner in unserer eigenen Werkstatt.



**SOFTWARE & DATEN**

Neue Software? Viren?

Wir kümmern uns um alles!



**VOR ORT SERVICE**

Mit unseren Services kommen wir gern auch zu Ihnen ins Haus.

Waschgrabenstr. 13 · 23730 Neustadt

# Jack Wolfskin bei Vorlage des Gutscheins:

Zusätzlich Einzelteile  
**10% Rabatt** stark reduziert

Direkt Am Kremper Tor **P4**  
Kremper Straße 27  
23730 Neustadt i. H.

Tel. 04561 / 55 99 11  
www.sportmarkt-neustadt.de

Mo - Fr 9.30 - 18 Uhr  
Sa 9.30 - 15 Uhr  
So 12 - 15 Uhr

**Grömitz.**  
Seit dem 23. Juli betreiben Karin Hartmann und Klaus Hammermann das Schützenstübchen in der Schützenstraße 10 in Grömitz. Die erfahrenen Wirtsleute aus Hamburg „stolpern“ bei der Suche nach einer neuen Örtlichkeit über das gemütliche Lokal in Grömitz und binnen kürzester Zeit fiel der Entschluss, die Zelte in Hamburg abzurechen und in das Ostseebad an der Sonnenseite überzusiedeln. Besonders überzeugte die seit 30 Jahren in der Gastronomie Tätigen die zentrale Lage sowie die gemütlich eingerichteten Räumlichkeiten in der perfekten Größe. Beide kennen Grömitz bereits von früher, so verbrachte Klaus Hammermann als Kind diverse Urlaube in Grömitz und zählt diese zu den schönsten

seiner Kinder- und Jugendzeit. Da fiel der Umzug in den Ort an der Ostsee überhaupt nicht schwer. „Wir fühlen uns bereits sehr wohl hier in Grömitz und wurden freundlich aufgenommen“, erzählten die frisch gebackenen Grömitzer, die in dem freundlichen und beghaglichen Ambiente des Schützenstübchens ihre Gäste täglich ab 15 Uhr begrüßen. Neben erfrischenden Getränken kann man im Schützenstübchen auch Dart spielen und die Musikbox bedienen. Außerdem darf in dem Lokal geraucht werden. Zum Großereignis „Ostsee in Flammen“ am Freitag, dem 27. August werden die Wirtsleute ihre Gäste vor der Tür des Lokals mit Gegrilltem und Getränken versorgen.

## Der Maulwurf Haus- & Gartenservice

Wir übernehmen für Sie:

- Renovierungsarbeiten
- Baum- u. Rosenschnitt
- Hecke schneiden
- Rasen mähen
- Gartenpflege

Tel. 01.62 / 662-33 04

## Ostsee-Shuttle ...wir bringen Sie hin!!!

jeden Samstag  
Ostsee - Ruhrgebiet /  
Ruhrgebiet- Ostsee

Haus zu Haus-Service ab 85,- € p.P.  
Fahr- & Reisedienst Hohmann  
0 23 25 / 55 6 55

## Maler

günstig, mit Erfahrung  
(spachteln, tapezieren, Laminat)  
sucht Aufträge.  
Tel. 01 52 / 28 91 55 20

## AVANTE® Fenster

mehr erwarten mehr verlangen

100% Qualität  
100% Günstig

Tel. 0 45 62 - 22 38 25, Fax 0 45 62 - 22 38 26, Mobil 01 74 - 7 16 91 39  
www.avante-fenster.de

Seit 1989  
Landfleischerei  
Norbert Meier

Cismarfelde 10 • Tel. 0 43 66 / 6 71  
zwischen Lensahn und Cismar  
Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 8-18 Uhr, Mi. 8-13 Uhr + Sa. 8-13 Uhr  
Eigene Herstellung - Eigene Räucherei - Partyservice

Dienstag, 10.08. ab 11 Uhr:  
Currygeschnetzeltes  
m. Reis und Salat Port. 4,80 €

Freitag, 13.08. ab 17 Uhr:  
Haxen m. Beilagen (auch gekocht)  
zum Mitnehmen auf Vorbestellung

## Sommergrillpaket

4x Nackensteak gewürzt  
4x Bauch gewürzt  
3x Th. Bratwurst  
500g Salat

11,- €

## Leuchtturmführungen

**Dahmeshöved.** Das Ehepaar Westphal bietet täglich (außer samstags) die äußerst interessanten Leuchtturmführungen an. Jeweils um 15, 15.30, 16 und 16.30 Uhr kann das interessierte Teilnehmerfeld im Halbstundentakt viel Wissenswertes rund um den Leuchtturm Dahmeshöved erfahren und sich obendrein noch über die Weite der Ostsee und die herrliche Rundumsicht freuen. Die Kosten pro Führung betragen 1,50 Euro für Erwachsene und 0,75 Euro für Kinder mit gültiger OstseeCard (Erwachsene 2,50 Euro und Kinder 1 Euro ohne gültige OstseeCard) und sind direkt zu Beginn der Führungen vor dem Leuchtturm Dahmeshöved zu entrichten.

## Neu in Grömitz: Das „Schützenstübchen“



Karin Hartmann und Klaus Hammermann freuen sich auf ihre Gäste.

## NEUERöffnung Schützenstübchen Bei Karin & Klaus

Grömitz · Schützenstraße 10  
Tel.: 04562 / 255 88 99

ALLE SIND HERZLICH WILKOMMEN  
IN UNSEREM GEMÜTLICHEN LOKAL

**Karin & Klaus**

- RAUCHEN ERLAUBT • DARTSPIEL
- TÄGLICH AB 15.00 UHR GEÖFFNET

ESLING GETRÄNKE  
Körnickerfeld 2 • 23743 Grömitz  
Tel. 04562-22 01-0 • Fax 04562-22 01 20 • e-mail: info@esling.de



# Grömitzer Jugend in Escheburg



Die Grömitzer Golfjugend startete am 19. Juli zum Freundschaftsspiel bei herrlichem Wetter in Richtung Escheburg. Wie immer, wenn beide Clubs zusammentreffen, war vom Ausrichter alles bestens vorbereitet: Die Turnierorganisation stand, die Rundenverpflegung wurde ständig herum gefahren und Wasser, Saft

und Apfelschorle flossen in Strömen. Nach 18 Löchern kehrten die 30 Kinder und Jugendlichen erschöpft aber fröhlich zurück. Als Krönung bekam jeder Teilnehmer nach dem gemeinsamen Essen einen Preis, keiner ging „leer“ aus.. Zum 6. Treffen 2011 in Grömitz ist die Einladung schon ausgesprochen.

## Wenn bei Scharbeutz die rote Sonne im Meer versinkt



**Scharbeutz.** Für alle Operettenfans galoppiert am **Mittwoch, dem 11. August um 20 Uhr** das „Weiße Rösli“ noch einmal über den Strand. Verpassen Sie also nicht die schönsten Melodien der leichten Muse mit dem herrlichen Blick über die Lübecker Bucht. Karten sind für 16 Euro zuzüglich Gebühren in der Tourist-Information, in der Kurverwaltung und an allen bekannten Vorverkaufsstellen erhältlich, Abendkasse: 18 Euro.

DER **SPORT** MARKT

Nur bei uns!

asics LAUF- U. WALKING

Schuh Rabatt-Aktion  
**20%**

auch auf alle reduzierten Modelle  
**Sonntags 12-15 Uhr geöffnet**

Der Kasper kommt

**Pelzerhaken.** Am Mittwoch, dem 11. August um 17 kommt Peter Hein von der Niedersächsischen Puppe Bühne aus Osterode im Harz als Kasper in das Haus des Gastes. Der Eintritt ist frei.

## Das Figurentheater Pfiffikus kommt

**Kellenhusen.** Am Sonntag, dem 8. August um 11 Uhr kommt das „Figurentheater Pfiffikus“ in den Kursaal nach Kellenhusen. Gespielt wird die Pettersson & Findus-Geschichte „Eine Geburtstagsstorte für die Katze“. Der Eintritt beträgt mit OstseeCard 4 Euro; ohne OstseeCard 4,50 Euro.

## Pettersson und Findus

**Pelzerhaken.** Die Osteroder Puppenbühne Hein spielt Geschichten von „Pettersson und Findus“ am Dienstag, dem 10. August um 17 Uhr im Haus des Gastes. Der Eintritt kostet 4,- Euro.



aus der Region für die Region **wöchentlich NEU**  
Ostholstein-TV [www.ostholstein-tv.de](http://www.ostholstein-tv.de)

**Hochbau**  
Maurer-, Beton-,  
Fliesenarbeiten,  
Sanierung

**Schornsteinbau**  
und -Technik

**BAUGESCHÄFT**  
**SCHEFFLER**

ROSENGARTEN 33  
23730 NEUSTADT  
TELEFON 04561/51580  
TELEFAX 04561/515821

**KAPPEN-ORTH hat's**

Größe Auswahl an  
**Geburtstagsdeko**  
**Jahreszahlen 18-80**  
(Geld)geschenk-  
verpackung nach Ihren  
Wünschen

NEU - Online-Shop: [www.kappen-orth.de](http://www.kappen-orth.de)

**Kober Haustechnik**

Fachbetrieb für Schließ- und  
Sicherungstechnik  
Tel.04529-998547  
Fax. 03212-9985470  
[www.kober-haustechnik.net](http://www.kober-haustechnik.net)

- Schließanlagen elektronisch & mechanisch
- Beseitigung von Einbruchschäden
- Absicherung von Fenster & Türen nach VDS-Vorgaben
- Garagentore, Torantriebe
- Briefkästen und Briefkastenanlagen
- Fachgerechte Türöffnungen
- Unverbindliche Beratung vor Ort

Die Einrichter

Firmengruppe

**SEELAFF**

Raum & Ausstattung • Malerei & Design • Parkett & Objekt

Am Voßberg 17c · 23758 Oldenburg i.H.  
Tel. 04361 - 806 72 · Fax 04361 - 802 26  
info@seelaff.de · www.seelaff.de

Raum & Ausstattung  
Malerei & Design  
Parkett & Objekt

**NUTZEN Sie** die zusätzliche Chance **der reporter** am Wochenende

**ANDREAS SCHILLING** Bautenschutztechnik

Wir sind Ihr Ansprechpartner für Fehmarn und die Ostseeküste für die Beseitigung von **Durchfeuchtungsschäden an Mauerwerkfassaden, Balkonen und Terrassen** sowie Fachmann für die Beseitigung von **Kellerdurchfeuchtungen.**  
Rufen Sie doch einfach mal an, wir beraten Sie gern.  
**Telefon (04372) 99 1923**

**KOSTENLOSE**  
**SCHROTTABHOLUNG**

von Eisenschrott, Fahrrädern, Rasenmähern,  
Kabeln, Autobatterien, Autoteilen etc., jedes  
E-Gerät (z.B. Waschmaschinen, Spülmaschinen,  
Trockner, Kühlschränke), PC-Rechner, Monitore  
sowie auch Elektro-Kleingeräte (z.B. PC-Teile,  
Radios, Lampen, Toaster Mixer etc.)  
Tel. 04561 / 5268718 o. 0152-09428560  
für komplette Waschm. u. Spül.  
zahle ich je 3,- €

**Manni's Schrott-Service Metallrecycling**

# Fast 41 Jahre bei Gollan-Bau

## Lothar Wehmeyer geht in den Ruhestand



Lothar Wehmeyer am Schreibtisch, den er künftig gegen mehr Privatleben eintauscht.

**Beusloe.** Nach über vier Jahrzehnten beruflicher Tätigkeit im Hause Gollan in Beusloe wurde Lothar Wehmeyer am 30. Juli 2010 in den Ruhestand verabschiedet. Am 1. April 1970 wurde Lothar Wehmeyer von Gerhard Gollan noch per Handschlag, ohne Vertrag, eingestellt. Dieser Handschlag besiegelte bis in den Ruhestand das Arbeitsverhältnis. Nach kurzer Zeit wurde Lothar Wehmeyer Leiter des Rechnungswesens und Controlling. Seit 1975 wurde ihm die Aufgabe als Ausbilder für kaufmännische Azubis übertragen. Lothar Wehmeyer leistete eine hervorragende Arbeit. Bemerkenswert ist, dass er über 100 Jugend-

liche ausbildete, von denen alle die Prüfung bestanden haben. Zugleich hat er die stetige Entwicklung, das Wachstum der Firma nicht nur hautnah miterlebt, sondern auch maßgeblich mit beeinflusst. Das Unternehmen und die Mitarbeiter wünschten ihm im Rahmen einer Feierstunde alles Gute, viel Gesundheit und eine gute Zeit. Lothar Wehmeyer freute sich über das viele Lob und dankte seinerseits der Familie Gollan und den Mitarbeitern. Dem kaufmännischen Lei-

ter Herrn Dipl. Kaufmann Andreas Nürnberg wünschte er ebenfalls alles Gute. Zwar ist der offizielle Rentenbeginn erst am 1. Oktober, doch angestaute Urlaubstage lassen ihn sich jetzt schon seiner Freizeit widmen. In dieser möchte Lothar Wehmeyer vor allem sein Eigenheim in Beusloe „in Schuss bringen“. „Es ist doch viel liegengeblieben“, schmunzelte er und freut sich gleichzeitig auf viele schöne Urlaubsreisen. Diese werden ihn und seine Frau an den Tegernsee nach Bayern führen, wo sich das Ehepaar seit 35 Jahren enorm wohl fühlt.

## 6. Lions Benefiz Golfturnier

**Brodau.** Die Vorbereitungen für das Turnier am 27. August laufen auf Hochtouren. Wie in den Jahren zuvor stellt der Golfclub „Brodauer Mühle“ vor den Toren Neustadts wieder seine anspruchsvolle Anlage zur Verfügung. Beginn ist um 12 Uhr, der Start erfolgt um 13 Uhr und das Nenngeld beträgt 65 Euro (Paare 120 Euro). Darin eingeschlossen ist die Rundenverpflegung und ein gemeinsames Abendessen. Meldeschluss ist der 24. August im Sekretariat des Golfclubs unter Tel. 04561/8140, Fax 04561/407397.

**T:Ma** Trockenbau - Fliesenarbeiten - Malerarbeiten  
 Decken • Wände • Fußböden • Fliesen Sascha Bierwirth | D 04364 -  
 Malerarbeiten von Malermeisterin Katrin Bierwirth | a 470230  
 h m c

**Sudoku** Füllen Sie die Felder so aus, dass jede Zeile, jede Spalte und jedes Quadrat aus 3 mal 3 Kästchen die Zahlen 1 bis 9 nur je einmal enthält.

leicht			schwer										
6	4			9	1			1		9		7	8
			8	5	6		4	7					6
5		2				9			1				4
	5		6			8	9	6	5			8	
			9	2					5		1	9	
2	1			8	4			5		4			3
					7	3	8			4			3
7		8		6		2				7	5		
	6		4			9	1	1	6	9		4	

Kuh-antilope	jetzt	Grundmodell	Fluss zur Aller (Oberharz)		in der Tiefe		engl. Schauspieler (Peter)
			Sportrunderboot; Einbaum				
Stimmzettelbehälter					Hartschalenfrucht		
weltweites Computernetzwerk	das junge Getreide		Abendgesellschaft	einfarbig			
Freude, Vergnügen						Straßenlampe	
Rinderfett	einsam, vereinsamt	selbstsüchtiger Mensch		je, für (lateinisch)		Apfelsine	germanischer Wurfspieß
						linker Nebenfluss des Neckars	
				Fischeier			
Frauenfigur aus „Fidelio“						unanständiger Witz	
mit den Zähnen zuschnappen		elektr. geladene Teilchen		internationales Not-signal	Sorte, Gattung	Fechthieb	eine strenge Auswahl treffen
						Veranstaltung, Ereignis (engl.)	
					fertig gekocht	Lilien-gewächs, Heil-pflanze	
japan. Stadt auf Honshu			viel und töricht reden (ugs.)				Eisen-oxid an-setzen

# Fast 41 Jahre bei Gollan-Bau

## Lothar Wehmeyer geht in den Ruhestand



Lothar Wehmeyer am Schreibtisch, den er künftig gegen mehr Privatleben eintauscht.

**Beusloe.** Nach über vier Jahrzehnten beruflicher Tätigkeit im Hause Gollan in Beusloe wurde Lothar Wehmeyer am 30. Juli 2010 in den Ruhestand verabschiedet. Am 1. April 1970 wurde Lothar Wehmeyer von Gerhard Gollan noch per Handschlag, ohne Vertrag, eingestellt. Dieser Handschlag besiegelte bis in den Ruhestand das Arbeitsverhältnis. Nach kurzer Zeit wurde Lothar Wehmeyer Leiter des Rechnungswesens und Controlling.

Seit 1975 wurde ihm die Aufgabe als Ausbilder für kaufmännische Azubis übertragen. Lothar Wehmeyer leistete eine hervorragende Arbeit. Bemerkenswert ist, dass er über 100 Jugendliche ausgebildete, von denen alle die Prüfung bestanden haben. Zugleich hat er die stetige Entwicklung, das Wachstum der Firma nicht nur hautnah miterlebt, sondern auch maßgeblich mit beeinflusst. Das Unternehmen und die Mitarbeiter wünschten ihm im Rahmen einer

Feierstunde alles Gute, viel Gesundheit und eine gute Zeit. Lothar Wehmeyer freute sich über das viele Lob und dankte seinerseits der Familie Gollan und den Mitarbeitern. Dem kaufmännischen Leiter Herrn Dipl. Kaufmann Andreas Nürnberg wünschte er ebenfalls alles Gute.

Zwar ist der offizielle Rentenbeginn erst am 1. Oktober, doch angestaute Urlaubstage lassen ihn sich jetzt schon seiner Freizeit widmen. In dieser möchte Lothar Wehmeyer vor allem sein Eigenheim in Beusloe „in Schuss bringen“. „Es ist doch viel liegengeblieben“, schmunzelte er und freut sich gleichzeitig auf viele schöne Urlaubsreisen. Diese werden ihn und seine Frau an den Tegernsee nach Bayern führen, wo sich das Ehepaar seit 35 Jahren enorm wohl fühlt.

## 6. Lions Benefiz Golfturnier

**Brodau.** Die Vorbereitungen für das Turnier am 27. August laufen auf Hochtouren. Wie in den Jahren zuvor stellt der Golfclub „Brodauer Mühle“ vor den Toren Neustadts wieder seine anspruchsvolle Anlage zur Verfügung. Beginn ist um 12 Uhr, der Start erfolgt um 13 Uhr und das Nenngeld beträgt 65 Euro (Paare 120 Euro). Darin eingeschlossen ist die Rundenverpflegung und ein gemeinsames Abendessen. Meldeschluss ist der 24. August im Sekretariat des Golfclubs unter Tel. 04561/8140, Fax 04561/407397.

**Sudoku** Füllen Sie die Felder so aus, dass jede Zeile, jede Spalte und jedes Quadrat aus 3 mal 3 Kästchen die Zahlen 1 bis 9 nur je einmal enthält.

leicht			schwer									
6	4			9	1		1		9	7	8	
			8	5	6		4	7			6	
5		2				9			1		4	
	5		6		8	9	6	5		8		
			9	2					5	1	9	
2	1			8	4			5			3	
				7	3	8			4			
7		8	6			2			7	5		
	6		4		9	1	1	6	9	4		

Kuh-antilope	jetzt	Grundmodell	Fluss zur Aller (Oberharz)	in der Tiefe	engl. Schauspieler (Peter)
			Sportrudderboot; Einbaum		
Stimmzettelbehälter				Hartschalenfrucht	
weltweites Computernetzwerk	das junge Getreide		Abendgesellschaft	einfarbig	
Freude, Vergnügen					Straßenlampe
Rinderfett	einsam, vereinsamt	selbstsüchtiger Mensch	je, für (lateinisch)	Apfelsine	germanischer Wurfspieß
				linker Nebenfluss des Neckars	
			Fischeier		Vorsilbe: gegen (griech.)
					greiser griech. Sagenkönig
Frauenfigur aus „Fidelio“				unanständiger Witz	norwegische Hauptstadt
					Schutz, fürsorgliche Aufsicht
mit den Zähnen zuschnappen	elektr. geladenes Teilchen	internationales Notsignal	Sorte, Gattung	Fechthieb	eine strenge Auswahl treffen
				Veranstaltung, Ereignis (engl.)	
					Würde, Ansehen
			fertig gekocht	Liliengewächs, Heilpflanze	Weltorganisation (Abk.)
japan. Stadt auf Honshu		viel und töricht reden (ugs.)			Eisenoxid ansetzen



# Campingträume werden wahr

## beim Familien Camping Club in Brodau

Idyllischer geht es kaum. Direkt am Naturstrand der Brodauer Steilküste gelegen befindet sich der liebevoll ausgestattete Campingplatz des Familien Camping Clubs Hamburg e.V. (FCC). Die Mitglieder des 1965 gegründeten Vereins haben hier die Möglichkeit, ihre erholsame Freizeit zu genießen. Wer also Interesse an einer Parzelle auf dem schönen Naturplatz hat, muss zunächst einen der begehrten Mitgliederplätze ergattern, denn die sind auf die Anzahl der zur Verfügung stehenden Stellplätze reduziert. Zurzeit gibt es wieder freie Plätze und damit die Gelegenheit, sich einen dauerhaften Urlaubsort an der Ostsee zu sichern! Bei einem Mitgliedsbeitrag von 1.056 Euro im Jahr ist das gerade für Familien eine günstige Urlaubsalternative. „Für Kinder ist das hier das Beste“, betont Vereinsmitglied Anke Boll aus Hamburg, die seit 9 Jahren gemeinsam mit ihren Söhnen Niklas und Sönke Urlaub an der Ostsee macht. Auch die Platzwarte Günther und Marcella Sievers bestätigen dies: „Die Kinder werden hier selbstständig. Morgens verlassen sie die Wohnwagen und dann beschäftigen sie sich den ganzen

Tag allein.“ Neben wilder Natur, einem Kinderspielplatz und einem Jugendraum mit Fernseher und Musikanlage locken verschiedene Aktionen wie Nachtwanderungen oder das beliebte, alljährlich stattfindende Kinderfest. „Unser Platz ist absolut sicher. Hier ist noch nie etwas passiert“, betont Günther Sievers, der den Mitgliedern während der Saison täglich 24 Stunden mit Rat und Tat zur Seite steht. Nur Vereinsmitglieder haben Zugang zum Platz. Zudem sind die Sanitärebereiche gesondert gesichert und auf den Natur-



Platzwarte Günther und Marcella Sievers sind rund um die Uhr im Einsatz.

wegen sorgt die Einbahnstraßenregelung für Sicherheit und Ruhe. „Wie auf einer eigenen Scholle kann man hier seine Freizeit genießen“, sagt Marcella Sievers. Fast alle Plätze sind eingegrünt, viele Bäume, Büsche und hohe Hecken erfreuen das Auge und schützen vor Blicken. Aber auch Gemeinschaft zählt auf dem Platz. „Man verlebt hier seine schönste Zeit im Jahr nicht mit fremden Leuten“ so Sievers. Einmal jährlich wird bei der legendären ‚Langen Nacht‘ die Nachtruhe ausgeschaltet und bis in die Morgenstunden gefeiert. Auch Senioren sind im Club nicht vergessen: Ein selbstorganisierte Seniorengruppe organisiert gemeinsame Fahrten oder Kaffeenachmittage. Außerdem entscheiden die Mitglieder in der jährlichen Jahreshauptversammlung gemeinsam über die Geschicke des Vereinslebens und die Gestaltung des Platzes. So sind beispielsweise Hunde nach Mitgliederbeschluss auf dem Platz nicht erwünscht. Insgesamt 312 Dauerstellplätze, die selbstverständlich alle über einen Wasser- und Stromanschluss verfügen liegen mit einer Größe von bis zu 120 Quadratmetern an den naturbelassenen Wegen. Für mitgebrachte Boote stehen Bootstellplätze zur Verfügung. Mit



Sönke, Anke und Niklas Boll genießen den Sommer an der Ostsee (v. lks.).

einer Länge von bis zu 10 Metern kann in der angegliederten Slipanlage geslippt werden. Die neuen Sanitäreanlagen, eine kostenlose Vereinsbücherei, Einkehr- und Einkaufsmöglichkeiten, sowie ein kleiner Fahrradverleih runden das Angebot des charmanten Platzes ab. Während der aktiven Saison werden hier von März bis Ende Oktober Campingträume wahr. Im Winter müssen die Mitglieder nicht abziehen und können auf Wunsch auch die Vorzelte stehen lassen. Dann überprüft Günther Sievers regelmäßig den Platz. Für Interessierte ist das engagierte Platzwartehepaar Sievers täglich von 9 bis 13 Uhr und 15 bis 17 Uhr unter 04561/7419 oder 0172/4382053 zu erreichen.

## Gewinnerin beim Sommergewinnspiel

Neustadt. Das Lösungswort der vergangenen Woche lautete „Der härteste Triathlon der Welt“. Gewonnen hat Silke Scharler aus Neustadt. Sie entschied sich für

einen Einkaufsgutschein im Wert von 30,- Euro bei „Tausendschöne Dinge“. „der reporter“ wünscht viel Spaß beim Einkaufen!

**0451-20 205 44**  
**Zelt- + Segelreparaturen**  
 aller Art!  
 Ist Ihr Vorzelt **winterfest??**  
**Neuanfertigungen**  
 nach Ihren Wünschen, z.B. Schutzhüllen, Pavillondächer usw. Schauen Sie einmal auf [www.schneiderei-both.de](http://www.schneiderei-both.de)  
**August-Aktion: 20% Rabatt**  
 auf alle Näharbeiten

YACHT CARAVAN GASTECHNIK  
**KRUPER**  
 01 71 / 7 77 25 08  
**truma-Service**

**Wir haben noch schöne Stellplätze...**  
 ... bis 500 m<sup>2</sup> - mit viel Privatsphäre frei!  
 Familiencamping direkt an der Ostsee  
 - günstige Konditionen durch preiswerte Vereinsmitgliedschaften -

- Kinderspielplätze
- neue WC- und Duschanlagen
- Bootsplätze
- kostenfreie Slipanlage mit direkten Wasserzugang
- Wasseranschluss komplett erschlossen

Saison März bis Oktober  
**WIR FREUEN UNS AUF SIE!**  
 Tel. 0 45 61 / 74 19

**Ostseebad Grömitz**  
**DIE BAYERN SIND LOS!**  
**Bayrische Woche**  
 Im Festzelt Wiese Uferstraße/  
 Strandpromenade (Richtung Yachthafen)  
**11. bis 15. August**  
**Täglich ab 17.00 Uhr Live-Musik**

- typisch bayrische Spezialitäten
- deftige Schmankerln

**Frühschoppen mit Live-Musik**  
 Sonntag, 15. August, ab 11.00 Uhr

Veranstalter: **Restaurant Störtebeker**  
 Mit freundlicher Unterstützung von: **ERDINGER** Weizen **ERDINGER** Festbier und dem Tourismus-Service Grömitz





## Feste feiern beim Ostsee Campingpartner

Vom 13. bis 15. August mit „Voller“ Mittmann, „Mad Murph Mahoun“ und „Achtern Diek“

Kaum ist das erste Sommerfest beim Ostsee Campingpartner Lensahner Gewerbegebiet gefeiert, laufen die Vorbereitungen für das kommende bereits auf Hochtouren. Kaum ein geringerer als R.SH-Moderator Volker „Voller“ Mittmann ist am Freitag, dem 13. August und die berühmten-berühmten „Mad Murph Mahoun“ sind am Samstag, dem 14. August während des Abendprogramms ab 20 Uhr beim Lensahner Campingfachhandel zu Gast.

In der allgemeinen Geschäftszeit erwartet die Besucher neben tollen Angeboten aus dem Zubehörbereich, dem großen Abverkauf der Ausstellungsmodelle 2010 und super Schnäppchen aus der Zeltabteilung, die ersten Wohnwagen-Neuheiten der Saison 2011. Für das leibliche Wohl ist in Form von Grill-Leckereien,

Fischbrötchen, Getränke-Happy-Hour (Freitag und Samstag 18 bis 21 Uhr) sowie Kaffee und Kuchen natürlich auch gesorgt. Neben Kinderattraktionen von freitags bis sonntags präsentiert der Ost-



**R.SH-Moderator Volker Mittmann ist am Freitag, dem 13. August ab 20 Uhr beim Ostsee Campingpartner in Lensahn.**



**Das gesamte Team freut sich darauf, die Besucher vom 13. bis 15. August 2010 auf dem Firmengelände in Lensahn willkommen zu heißen!**

see Campingpartner den Besuchern am Finaltag ab 15 Uhr den bekannten Shanty-Chor „Achtern Diek“ aus Kellenhusen sowie ab 12 Uhr Ponyreiten. Aber auch die Caravaningfans, die diesen Ter-

min nicht wahrnehmen können, seien beruhigt: In Lensahn lädt der Ostsee Campingpartner herzlich zum Herbstfest am 11. und 12. September 2010 ein.

## „Auf das Fahrrad, fertig, los“

Verleih von Fahrrädern und Go-Karts beim Autohaus Egler

Die Region Ostholstein bietet wunderbare Voraussetzungen für erholsame Ausflüge auf dem Fahrrad. Eine riesige Auswahl an Fahrrädern gibt es beim Autohaus Egler in Pelzerhaken. Auf der Pelzerwiese 6, das sich mit dem Verleih von Fahrrädern und Go-Karts seit über 30 Jahren ein zweites Standbein geschaffen hat. Seit Ostern und noch bis etwa Oktober, je nach Wetterlage, erhalten Gäste dort Damen-, Herren- und Kinderräder in den Größen 18 bis 28 sowie auch Kindersitze, Helme, Anhänger und Bollerwagen. Außerdem wird der stundenweise Verleih von Go-Karts als Ein-, Zwei-, Vier-, Fünf- und Sechssitzer angeboten. Die Preise für Fahrräder und Go-Karts können

vor Ort erfragt werden. Eine überaus reizvolle Landschaft, saubere Luft und eine Vielzahl zum Radwandern geeignete Wege abseits des großen Verkehrs - mal am Seeufer entlang, mal dicht am Strand, mal hoch oben auf dem Steilufer oder durch ein Waldstück und an fast jeder Wegbiegung wartet eine schöne Aussicht. Entdecken Sie die kleinen Sehenswürdigkeiten am Wegesrand und lernen Sie Land und Leute, Natur und Kultur kennen. Damit Ihnen die Orientierung leichter fällt, sind rund 1.250 km der landschaftlich am schönsten gelegenen Radwege in Ostholstein neu ausgeschildert worden. Die Schilder mit grüner Schrift auf weißem Grund geben die Richtung, den Zielort



**Fahrräder und Go-Karts in allen Größen stehen beim Autohaus Egler in Pelzerhaken zum Verleih.**

und die Entfernungen an. Nicht nur der Ostseeküsten-Radweg ist in diese Beschilderung einbezogen worden, sondern auch

die Ostholstein-Rundtouren - das sind 38 Tourenvorschläge mit Streckenlängen zwischen 18 und 53 km.

## Deichgärtner Musiktage

**Dahme.** Die Deichgärtner Musiktage finden nach dem gestrigen Auftakt noch am heutigen Samstag, dem 7. August und am Sonntag, dem 8. August auf dem Camping Stieglitz und im Garten des Restaurant Deichgarten statt. Programmablauf: Samstag, 7.

August ab 19 Uhr: „Groove Gemeinde“ Hip Hop und Rap und Funk - im Deichgarten sowie „Halleluja“ Westernhagen Coverband - auf der Wiese. Sonntag ab 19 Uhr: „Ton 3“, Musik vom Rhein im Deichgarten.

### Sommerfest vom 13. - 15.8.10

Täglich wechselnde Sonderangebote, Leckereien vom Grill, Kaffee u. Kuchen. Fr. u. Sa. von 9 - 19 Uhr, So. von 11 - 17 Uhr geöffnet, danach Abendprogramm.

**3 Tage Kinderfest und super Rabattaktion!**

- Angebote Campingzubehör u. Vorzelte,
- Abverkauf der Wohnwagenmodelle 2010, die ersten Modelle der Saison 2011,
- Ausstellung führender Hersteller,
- Campingflohmarkt

Zum Windpark 10 • 23738 Lensahn  
www.ostseecampingpartner.de



Fr. 20 Uhr	<b>Voller Mittmann</b>
Sa. 20 Uhr	<b>Mad Murph Mahoun</b>
So. ab 12 Uhr	<b>Pony-Reiten,</b>
ab 15 Uhr	<b>Shanty Chor</b>

**FENDT** Hobby



**Fahrrad- +  
GoCart-Verleih**

in Pelzerhaken  
bei der Renault-Werkstatt



E. Egler-Junge, Pelzerwiese 6, 23730 Pelzerhaken, Tel. 04561 / 75 42 oder 72 49



# Das Campingparadies Zedano



Das Reshäftsche Campingparadies erstreckt sich zwischen Deich und Oldenburger Graben über eine Fläche von cirka 12 Hektar.

Wer seinen Camping-Urlaub immer schon mal in gepflegter Atmosphäre mit dem Komfort eines 4-Sterne-Hotels erleben wollte, ist beim Eurocamping Zedano in Dahme genau richtig. Frei nach dem Motto „My home is my castle“ lautet hier der Leitspruch „Unser Angebot ist Ihr Komfort“. Die sonnigen Stellplätze bieten Hotel-Camping in freier Natur und als besonderen Clou exclusive Waschlöschen mit separatem Zugang für jede Pazelle. Ausgestattet mit Dusche oder Badewanne, Waschbecken, Toilette und diversen Extras steht hier direkt neben dem Wohnmobil, Wohnwagen oder Zelt ein eigenes Badezimmer zur Verfügung. Auch Frischwasser, Abwasser, Stromzufuhr und Kabelanschluss stehen selbstverständ-

lich auf den Stellplätzen bereit. Für die Saison 2011 wird zudem WLAN eingerichtet. Neben der erstklassigen Ausstattung hält Eurocamping Zedano zudem vielseitige Freizeitangebote und Extras bereit. So empfiehlt sich für den perfekten Start in den Urlaubstag ein gemütliches Frühstück im Restaurant „Achttern Dieck“. Wer den Morgen lieber „zu




**Vogelpark Niendorf**

An der Aalbeek · 23669 Timmendorfer Strand/Niendorf  
 Tel. 0 45 03 - 47 40 · www.vogelpark-niendorf.de  
 Öffnungszeiten: Tägl. von 9-20 Uhr

Hause“ angehen lassen möchte, kann sich mit frischen Brötchen im SB-Markt versorgen und danach die herrliche Umgebung per Fahrrad oder Tretboot erkunden. Für die „Großen“ mit weniger Puste stehen E-Mobile oder E-Roller bereit, während die „Kleinen“ mit Kettcar oder Elektro-Quad eine Runde drehen können. Oder man entscheidet sich für eine gemeinsame Fahrt mit der „Bimmelbahn“ zum Leuchtturm Dahmeshöved. Für die Mittagspause kann man sich in der Bücherei oder in der Videothek mit entspannender Unterhaltung versorgen. Als Höhepunkte finden tolle Veranstaltungen im Animationszelt, Feste mit Live-Musik oder Feuerwerke statt. **So steigt am Samstag, dem 14. August die nächste „Beach-Party“ ab 19.30 Uhr mit „Just Brill“, der Band ohne Band!**



Das große Waschhaus auf dem Platz wird im Herbst komplett renoviert. Das kleinere Waschhaus, Foto, mit Solaranlage ist modern in mediterranem Stil eingerichtet und wird sogar mit Musik beschallt.



erlebe die landwirtschaft im kleinformat





**die beeindruckende erlebniswelt für die ganze familie.**



samstag und sonntag 11:00 - 18:00 uhr · märz - dezember  
 heidberg 10 · 23730 sierhagen · fon 0175 5 37 31 35 · www.fieldandfun.de



## EUROCAMPING ZEDANO

First - Class - Camping ★★★★★




**Haben Sie Lust auf einen ganz besonderen Urlaub?**

- ▶ 1,2 km langer, herrlicher Bade- und Sandstrand, aufgeteilt in den Textil- und FFK-Strand.
- ▶ Weiträumige, natürliche Dünenlandschaft zwischen Strand und Deich.
- ▶ **First-Class-Camping** (Sie haben Ihr eigenes Badezimmer direkt auf Ihrem Stellplatz)
- ▶ Stellplätze von ca. 100 m<sup>2</sup> Größe, mit Strom- und z.T. Wasser- und Abwasseranschluss
- ▶ Kurcamping - die Kureinrichtungen und das Hallenschwimmbad sind ca. 300 m entfernt
- ▶ SB-Ladengeschäfte • Bistro-Café-Pizzeria „Achttern Dieck“ • Bootslegeplatz und Bootssteg • DLRG
- ▶ Bücherei • Videothek • Aufenthaltsraum • Internet-Café • Fernsehraum mit Großbild-TV
- ▶ Kinderanimation • Go-Cart- und Fahrradverleih • Spielplätze
- ▶ Surfschule und Surfbrett-Verleih
- ▶ Mietwohnwagen • Mietmobilheime
- ▶ **Wohnmobilstellplätze • Entsorgungsstation**

**EUROCAMPING ZEDANO**  
**WOLFGANG RESHÖFT**  
 23747 OSTSEEHEILBAD DAHME  
 Tel.: 0 43 64 / 3 66 • Fax: 0 43 64 / 83 59  
 E-Mail: info@zedano.de • Internet: www.zedano.de



# Golfen, wo Urlaub am schönsten ist

„Sympathisch, sportlich, familiär - und auf keinen Fall elitär“, ist der Leitspruch im Golfclub Grömitz e. V., der im Herzen des Ostseeheilbades mit einer herrlich gelegenen 27-Loch Anlage die Golferherzen höher schlagen lässt. Hier kann man mit der ganzen Familie Golf spielen.

Dementsprechend wird besonders die Nachwuchsarbeit groß geschrieben. Mit der gebührenfreien Aufnahme, den günstigen Clubbeiträgen und Jahresspielgebühren sowie kostenlosen Trainings gehört die Förderung der Golfjugend zu den Grundsätzen des Clubs, der heute unter Präsidentschaft von Jochen Sachau über 600 Mitglieder zählt.

Herzstück der 73 Hektar großen Golfanlage bildet der wunderschöne 18-Loch „PAR73 Meisterschaftsplatz“, von dem aus der Spieler auf seinem Course von einem einmaligen Blick über die hügeligen Felder bis hin zur Ostsee begleitet wird. In diesem Sommer bietet sich hier ein besonderer Vorteil, denn sonntags ab 13 Uhr zahlt man statt der üblichen 52 Euro nur noch 30 Euro für das Greenfee. Wer es lieber kleiner mag, für den ist der 9-Loch „Strandidyll PAR60 Course“ genau das Richtige. Der Platz verfügt zudem über eine Driving Range mit integriertem Pitching-&Chipping Grün sowie über ein Puttinggrün, das kostenfrei genutzt werden kann. Die schnellen Grüns und die Fairways präsentieren sich trotz des langen Winters dank der fleissigen, ökologisch verantwortlich vorgehenden Greenkeeper in einem tadellosen und gepflegten Zustand. Nach einer Runde oder einem Training kann man sich im Clubrestaurant

„Eagle“ von Joachim Sager und seinem Team kulinarisch verwöhnen lassen.

Genauso wie im Golfclub ist hier Jedermann herzlich willkommen. Im benachbarten Clubsekretariat werden Mitglieder und Gäste von der stets gut gelaunten Golfbetriebswirtin Catinka Bruhn in Empfang genommen.

Seit 5 Jahren leitet sie das Sekretariat und unterstützt bei der Reservierung von Startzeiten oder bei der Buchung von Übernachtungsmöglichkeiten. Des Weiteren bietet die angegliederte Golfschule von Head-Professional Maurice Peper spezielle Einsteiger- und Platzreifekurse. „Berührungängste nehmen und dann Spaß am Spiel haben“, scheint hier die Devise, denn der diplomierte Trainer führt mit Sys-



**Golflehrer Maurice Peper bietet Unterricht sowohl für Einsteiger als auch für langjährige Golfspieler.**



**„Golf wird immer populärer“, wissen Ralph Moser, Marketingbeauftragter des seit 21 Jahren bestehenden Golfclubs und Golfbetriebswirtin Catinka Bruhn.**

tem zur Platzreife und verhilft den Übenden zu schnellen Erfolgen. Maurice Peper steht Interessierten auch im angegliederten ProShop mit Rat und Tat zur Seite. Unter persönlicher fachkundiger Beratung findet man hier von Bekleidung und Schlägersätzen

über Spikes und Bällen bis hin zur Fachlektüre alles für die komplette Golfausrüstung. Weitere Fragen werden im Clubsekretariat im August täglich von 8 bis 19 Uhr und ab September von 9 bis 19 Uhr unter Telefon 04562/222650 gern beantwortet.

**DEICHGÄRTNER MUSIKTAGE**

**FR. AB 19 UHR** „CARIBBEAN COCKTAILS & FINE SOUND“ - IM DEICHGARTEN

**SA. AB 19 UHR** „GROOVE GEMEINDE“ HIP HOP, RAP UND FUNK - IM DEICHGARTEN

**SA. AB 19 UHR** „HALLE LUJA“ WESTERN-HAGEN COVER BAND - AUF DER WIESE

**SO. AB 19 UHR** „TON 3“ MUSIK VOM RHEIN IM DEICHGARTEN

**06.-08. AUGUST**

STATT INS KLOSTER. LIEBER AN DEN STRAND UND IN DEN DEICHGARTEN.

**IN DAHME**

AUF DEM CAMPING STIEGLITZ & IM GARTEN DES RESTAURANTS DEICHGARTEN.

Neustadt am Hafen

**Studio-Besichtigungen**

vom 01.06. - 31.08.10  
Fr. u. Sa. von  
14.00 - 18.00 Uhr

- und zusätzlich nach Vereinbarung an drehfreien Tagen -

Info-Tel.  
0 45 61 / 10 88

[www.fanclubkuestenwache.de](http://www.fanclubkuestenwache.de)

**ZDF**

**KÜSTENWACHE**

Fanclub - Studiobesichtigungen

Das Herzstück der ZDF-Fernsehserie „Küstenwache“

**Das Familienerlebnis**



# Grußwort der Stadt Neustadt in Holstein

Das europäische folklore festival in Neustadt in Holstein gilt als eines der ältesten Folklorefestivals auf unserem Kontinent und bildet den Ursprung für zahlreiche Trachtenwochen in Europa. Zum 27. Mal wird unsere Stadt in diesem Jahr Gastgeber für Trachten- und Musikgruppen sein. Durch die Gastfreundlichkeit vieler Neustädter Familien und die Gestaltung des europäischen folklore festivals wird der europäische Gedanke erlebbar. Die völkerverbindende Idee ist heute so aktuell wie damals. Alle Verantwortlichen in Europa sind aufgerufen, die so oft auf kulturellem Weg gewachsenen Bande zwischen Menschen zu unterstützen und zu fördern. Ohne dieses Miteinander, ohne dieses Sichverstehen von Stadt zu Stadt, von Mensch zu Mensch und sehr oft schon von Freund zu Freund wären Gemeinsamkeiten von Land zu Land ebenso wenig möglich wie die reale Vollendung der einzigen Vision vom vereinten, gemeinsamen Europa. Die Besinnung auf das Ursprüngliche der eigenen

Region und die Freude an der Darstellung vor und mit anderen schaffen die Bereitschaft, andere Menschen kennenzulernen. Nur da, wo sich Menschen begegnen, kann Europa leben.

Seit mehr als 50 Jahren fühlt sich die Stadt Neustadt in Holstein dieser Tradition verpflichtet. Der Europäische Rat dankte der Stadt schon 1969 mit der Auszeichnung Europastadt und mit der Überreichung der europäischen Flagge für das Engagement. Wir freuen uns bereits jetzt auf eine fröhliche Woche mit farbenprächtigen Darbietungen auf dem Marktplatz und in den Straßen, die uns die unterschiedlichen Formen der Traditionen, der Kulturen, der Musik und der Tänze der teilnehmenden Nationen näher bringen. Europa findet in dieser Woche in Neustadt in Holstein mit all seiner Vielfalt statt. Wir fühlen uns damit wiederum als Botschafter für die europäische Völkerverständigung.

Das Kuratorium des europäischen folklore festivals und der Verein Europäische Trachtenwo-

che haben als verantwortliche Organisatoren eine herausragende Veranstaltung ausgerichtet und es in einmaliger Weise geschafft, Tradition und Moderne in einem faszinierenden Programm zu verbinden.

Noch mehr als bisher sollen die Zuschauer und Gäste mit in das bunte Treiben auf dem Markt und in den Straßen eingebunden werden.

Durch die Unterkunft aller Teilnehmerinnen und Teilnehmer in Neustädter Familien ist für die europäische Begegnung die beste Voraussetzung gegeben.

Wir erwarten 400 Gäste aus ganz Europa und über 50.000 Zuschauerinnen und Zuschauer

zum europäischen folklore festival 2010. Feiern Sie mit uns. Wir bedanken uns herzlich beim Kuratorium des europäischen folklore festivals und dem Verein Europäische Trachtenwoche für die hervorragende Organisation dieser einzigartigen Veranstaltung und sind auch in diesem Jahr sicher, dass sehr viele Neustädterinnen und Neustädter wie auch Gäste verschiedene Veranstaltungen im Rahmen des Festivals besuchen und erleben werden. Wir wünschen allen Teilnehmerinnen und Teilnehmern sowie allen Gästen und Gastgebern ein friedvolles, fröhliches und faszinierendes europäisches folklore festival 2010.



Sönke Sela



Henning Reimann

## Open-Air-Gottesdienst

Christliche Kirchen Neustadts heißen am morgigen Sonntag die Gäste des europäischen folklore festivals beim großen Open-Air-Gottesdienst um 10.30 Uhr auf dem Neustädter Marktplatz in verschiedenen Sprachen und mit der Teilnahme diverser Folklore-Gruppen herzlich willkommen. Propst Dr. Otto-Uwe Kramer wird alle

Gäste im Namen der christlichen Kirchen der Stadt in verschiedenen Sprachen willkommen heißen. Neben dem Ensemble „Belomorje“ aus dem russischen Sewerodwinsk werden die Neustädter Liedertafel, die Gruppe „Lachy“ aus Nowy Sacz, Polen, und die Dauchinger Dorfmusikanten den Gottesdienst mitgestalten.

## toi, toi, toi...

### AMEOS begrüßt alle Gäste des 27. Folklore-Festivals und wünscht allen Aktiven ein gutes Gelingen

Wir freuen uns ganz besonders auf den Auftritt der Darsteller aus Neustadt, Lettland und den Niederlanden auf unserem Areal. Am Dienstag, **11. August ab 15 Uhr** kommen diese Gruppen zu uns. Gäste sind herzlich willkommen.

### AMEOS - Leben und Gesundheit in guten Händen

AMEOS betreibt psychiatrische und neurologische Kliniken, Fachpflegeeinrichtungen und Einrichtungen der Eingliederung. In Neustadt, Heiligenhafen, Lübeck, Kiel, Preetz, Oldenburg, Sierksdorf und Grömitz sind wir mit unseren Angeboten für die Menschen der Region aktiv.

### AMEOS Einrichtungen Holstein

Wiesenhof • 23730 Neustadt

Tel. 04561 611-0 • info@neustadt.ameos.de



## Küchen & mehr

Inh. Jörg Hornburg

Hochtorstraße 28 - 30

23730 Neustadt

Tel. 04561 / 5247881

www.kuechen-u-mehr.de

Küchen ganz persönlich

musterhaus  
küchen



Fachhändler Fachhändler  
2008 2009






- *Hausegebrautes Bier*
- *Fisch- und Fleischspezialitäten*
- *Eis aus eigener Herstellung*
- *Frühstück täglich ab 8 Uhr*

**Klüver's Brauhaus**  
 Schiffbrücke 2-4, 23730 Neustadt,  
 Tel.: 0 45 61 / 71 48 11, [www.kluevers-brauhaus.de](http://www.kluevers-brauhaus.de)  
 Täglich ab 8 Uhr geöffnet



Bei Vorlage dieses Gutscheines  
 5, € **Rabatt**  
 auf alle Dienstleistungen!  
(ausgenommen Sonderangebote)

**essanelle**  
 Ihr Friseur

im Hause Buchstabe · 1. Etage  
 Markt 13 · 23730 Neustadt  
 Telefon 0 45 61 / 64 41

**Wir sind für Sie da:**  
 Mo. - Fr. 9 - 18 Uhr + Sa. 9 - 14 Uhr

# GANZ NEUSTADT STEHT KOPF





OSTSEEBÄDER  
**NEUSTADT**  
 PELZERHAKEN · RETTIN

WIR WÜNSCHEN UNSEREN GÄSTEN UND ALLEN NEUSTÄDTERN UNBESCHWERTE TAGE BEIM EUROPÄISCHEN FOLKLORE FESTIVAL 2010

Zentrale Zimmervermittlung | Urlaubsberatung | Veranstaltungen | Möwe Meier Club  
 Tourismus-Service Neustadt-Pelzerhaken-Rettin | Dünenweg 7 | 23730 Neustadt i.H.  
 +49 (0)4561 - 70 11 | [tourismus-service@neustadt-holstein.de](mailto:tourismus-service@neustadt-holstein.de) | [www.neustadt-holstein.de](http://www.neustadt-holstein.de)





# Das Programm vom 7. bis zum 14. August

## Samstag, 7. August:

18.30 Uhr: Dauchinger Dorfmusikanten mit Vorstellung der Gruppen (1 Paar pro Gruppe in Tracht); 19.30 Uhr: Begrüßungsparty mit „Rockford“ mit Vorstellung weiterer Gruppen in den Pausen; 23.30 Uhr: „Sam's Feuer-show“, einmaliger Feuerzauber auf der Bühne.

## Sonntag, 8. August:

10.30 Uhr: Ökumenischer Open-Air-Gottesdienst mit musikalischen Darbietungen der Neustädter Liedertafel, der polnischen Gruppe Lachy und der russischen Gruppe aus Sewerodwinsk; 12 Uhr: Begrüßung im Rathaus der Stadt Neustadt in Holstein (geladene Gäste und Gruppenleiter); 15.30 Uhr: Großer Festumzug durch die Stadt - mit allen Teilnehmerinnen und Teilnehmern - und Platzkonzert der Dauchinger Dorfmusikanten; 17 Uhr: Feierliche Eröffnungsveranstaltung; 21 Uhr: Begrüßungsabend in der Jacob-Liebau-Realschule (Teilnehmer: Gasteltern und teilnehmende Gruppen).

## Montag, 9. August:

14 bis 18 Uhr: „Europa tanzt und musiziert“; 18 bis 19.30 Uhr: Auftritt von „Uli's Dixi Band“; 19.30 bis 21.30 Uhr: Volkstümlicher Sommerabend in der Stadt mit Straßenfest - „Tanz in den Straßen“; 21.30 bis 24 Uhr: Auftritt der Gruppe „Timmerhorst“.

## Dienstag, 10. August:

14 bis 15 Uhr: Auftritte im Klinikum, Dana, DRK und Ameos; 14 bis 18 Uhr: Kinder- und Jugendtag; 18 Uhr: „Rock after Folk“ mit vielen Ostholsteiner Bands; Gastelternabend.

## Mittwoch, 11. August:

14 bis 18 Uhr: „Europa tanzt und musiziert“; 18 bis 19.30 Uhr: Auftritt der Sängerin „Leti-

cia“ - dem Stern Lateinamerikas, der Stimme Kubas; 19.30 bis 23 Uhr: „Europafeuer“ - Folklore auf dem Marktplatz.

## Donnerstag, 12. August:

10 bis 12 Uhr: Fackeltanzprobe auf dem Marktplatz; 14 bis 18 Uhr: „Europa tanzt und musiziert“;

18 bis 19.30 Uhr: Auftritt der „Ostseekrabben“ und des „Shantychors der Liedertafel“; 19.30 bis 23 Uhr: Chor- und Instrumentalkonzert auf dem Marktplatz.

## Freitag, 13. August:

10 bis 12 Uhr: Fackeltanzprobe auf dem Marktplatz; 14 bis 18 Uhr: „Europa tanzt und musiziert“; 18 bis 19.30 Uhr: Auftritt der „Youth Concert Band“; 19.30 bis 21 Uhr: Kirchenkonzert in der Stadtkirche (Eintritt 6 Euro, Karten online vorbestellen); 21.30 bis 23 Uhr: „Folkloristisches Feuerwerk“.

## Samstag, 14. August:

10 bis 11 Uhr: Fackeltanzprobe auf dem Marktplatz; 11 Uhr: Verabschiedung im Rathaus / Geschenkübergabe (geladene Gäste und Gruppenleiter); 19 Uhr: Abschlussabend / Großveranstaltung Marktplatz (Erwachsene 19 Euro, Kinder 9,50 Euro, Stehplatz 6 Euro, Karten online vorbestellen); Abschiedsparty in der Jacob-Liebau-Realschule.

**Sonntag, 15. August:**  
Abreise.



Die Festschrift zum europäischen folklore festival wird im Vorverkaufsstand auf dem Marktplatz angeboten. Sie enthält alles Wissenswertes über die teilnehmenden Gruppen und über das Programm sowie geschichtliche Hintergründe zum Festival in Neustadt und zahlreiche Bilder.



**Naturkost:  
Eine runde Sache**

**Dit & Dat**  
Seit 29 Jahren



Am Markt 12, 23730 Neustadt  
Telefon 0 45 61 / 1 71 90, Fax 0 45 61 / 97 86  
www.ditdat.de, Mo.-Fr. 8-18.30 Uhr • Sa. 8-14 Uhr



## Unser Komplett-Service für Sie

- Neu- und Gebrauchtwagenverkauf
- Reparatur aller Fabrikate • Inspektion • Hol- und Bringdienst
- HU/AU täglich • Unfall- und Lackinstandsetzung
- Mietwagenangebot • 24h Notdienst



Eutiner Straße 51-55 • Telefon 0 45 61 / 39 68-0 • www.travag-neustadt.de

freundlich • nah • zuverlässig



# FAST ALLES

## SONDERPOSTENMARKT

### Viel Spaß beim europäischen folklore festival 2010

Vor dem Kremper Tor 6  
Tel. u. Fax 04561 / 39 59 39  
(Parkplätze direkt vor der Tür)

Sonntag, 08.08. von 11.00 - 17.00 Uhr geöffnet  
Mo. - Fr. 09.00 - 18.00 Uhr | Sa. 09.00 - 13.00 Uhr

## Westphal & Coll.

Rechtsanwalt und Notar  
**WOLFGANG WESTPHAL**

Notariat  
Rechtsrat gibt es fast überall,  
Kompetenz nicht.  
Bau- und Immobilienrecht  
Auch für Verträge gibt es Architekten.  
Erbrecht  
Denken Sie früher an später.



Rechtsanwältin  
**SUSANNE OETKEN**  
Familienrecht  
Nicht immer ist der Nächste auch der Liebste.  
Arbeitsrecht  
Das Arbeitsrecht hat seine eigenen Gesetze.  
Ihre Anwältin kennt sie.  
Mietrecht  
Damit Ihr Vermieter so freundlich bleibt wie bei der Besichtigung.

Am Hafensteig 19 | 23730 Neustadt in Holstein | Tel. 04561/4035 | Fax. 04561/9329

Benvenuti  
Citta di Milazzo

# La Piccola

Für unsere Urlaubsgäste und Einheimischen:  
kostenloser Lieferservice von 18.00 bis 22.00 Uhr  
Telefon 0 45 61 / 1 70 87 dienstags Ruhetag

*Feinste italienische Küche  
bei Salvatore und Team  
in Neustadts Zentrum.*

Waschgrabenstraße 5 • 23730 Neustadt/Holstein



Auspuffservice  
Autoverglasung  
Abgasuntersuchung  
Achsen, Lenkung  
Beleuchtung  
Batterien  
Bremsdienst  
Reifendienst  
Fahrzeugdiagnose  
Inspektionen  
Motorreparaturen  
Stoßdämpfer  
Zahnriemenwechsel  
Zündung  
Elektronik  
TÜV-Abnahme

## AUTOTEILE

Riesenauswahl an Zubehör und Ersatzteilen

## AUTOREPARATUR

aller Automarken. Auspuff, Bremsen, Stoßdämpfer, Kupplungen... und vieles mehr

Partner von  
**meinerwerkstatt.de**  
Einmal gut finden.

fachgerecht  
und preiswert



Ihr Kfz-Meisterbetrieb

# friedrich

## AUTOTEILE

Ersatz- und Verschleißteile • Werkzeuge • Autozubehör und Lacke • Dach- und Heckträger • Groß- und Einzelhandel

23730 Neustadt • Sierksdorfer Straße 13 • Tel. (0 45 61) 65 61

[www.friedrich-autoteile.de](http://www.friedrich-autoteile.de)



**RENAULT**  
CRÉATEUR D'AUTOMOBILES

Autohaus  
**BRUNO EGLER**  
Inh. E. Egler-Junge

Klimawartung + TÜV im Haus

23730 Pelzerhaken • Pelzerwiese 6  
Telefon 0 45 61 / 72 49 • [www.autohaus-egler.de](http://www.autohaus-egler.de)

**Fahrrad- +  
GoCart-Verleih**

in Pelzerhaken bei der  
Renault-Werkstatt



E. Egler-Junge, Pelzerwiese 6, 23730 Pelzerhaken  
Telefon 0 45 61 / 75 42 oder 72 49

Herzlich willkommen zum europäischen folklore festival - der 27. Trachtenwoche in Neustadt in Holstein!

Wir wünschen allen Tänzerinnen, Tänzern und Musikanten, den Betreuerinnen und Betreuern, den Helferinnen und Helfern, allen Gästen und Gasteltern, den vielen Besuchern und uns viele gemeinsame fröhliche Erlebnisse, freundschaftliche Begegnungen und später gute Erinnerungen an eine wunderbare Trachtenwoche 2010 in unserer schönen Europa-Stadt an der Ostsee.

**SPD** Neustadt in Holstein

Ortsverein  
Regina Frahm

Fraktion  
Margit Giszas

<http://spd-neustadtinholstein.de>

email [post@spd-neustadtinholstein.de](mailto:post@spd-neustadtinholstein.de) oder [reginafrahm@go4more.de](mailto:reginafrahm@go4more.de)



# „Tour Sonnenschein“ machte Zwischenstopp in Neustadt

**Die Hanse-Tour-Sonnenschein, eine Benefiz-Radtour, die vom 4. bis 7. August auf einer 479 Kilometer langen Strecke von St. Peter-Ording bis Rostock stattfand, legte gestern in Neustadt einen Zwischenstopp ein.**

**Neustadt.** An zahlreichen Haltepunkten machten die Radfahrer kurzzeitig Station und sammelten Spenden für krebs- und chronisch kranke Kinder. Die ambitionierten Sportler wurden zwar überall freundlich empfangen, aber mit der „Stadion-Atmosphäre“ in Neustadt hatten sie nicht gerechnet. Begeistert nahmen die rund 230 Fahrer auf der Tribüne des zur Zeit stattfindenden folklore festivals Platz und honorierten sowohl die Übergabe einer Spende in Höhe von 2.500 Euro seitens der Stadt Neustadt als auch den Vorgesmack des Neustädter Volkstanzkreises auf die Trachtenwoche mit donnerndem Applaus.

Ziel dieser Benefizaktion ist die Unterstützung der Nachsorgeeinrichtungen „Sylt-Klinik“ und „Rosemarie-Fuchs-Haus“ sowie der Aufbau eines Kinderhospizes in Rendsburg. In Mecklenburg-Vorpommern steht die Kinderonkologie in Rostock auf der Empfängerliste.



**Bürgermeister Henning Reimann (re.) überreichte die Spende an Tourmanager und Vorsitzenden des Fördervereins Helmut Rohde.**



**Die begeisterten Radfahrer der Benefiz-Radtour auf dem Neustädter Marktplatz.**



**Der Neustädter Volkstanzkreis gab gestern schon einmal einen kleinen Vorgesmack seines Könnens.**

## SCHOSKE

### Metallbau & Edelstahlarbeiten

Inhaber Karsten Kuchel - Staatl. geprüfter Techniker

**METALLBAU - EDELSTAHLARBEITEN  
BAUSCHLOSSEREI - SCHMIEDEARBEITEN**

- Handläufe • Treppen • Edelstahlgeländer
- Garagentore • Zäune • Toranlagen
- Balkongeländer

SCHOSKE METALLBAU  
ROSENGARTEN 17 • 23730 NEUSTADT IN HOLSTEIN  
TELEFON 0 45 61 / 4650 • Fax 94 68  
MOBIL 01 73 / 2 43 70 93

## Fahrradtechnik Kuchel



**FAHRRAD- & MOTORROLLER-REPARATUR  
REPARATUR ALLER FABRIKATE  
ZUBEHÖR & ERSATZTEIL-VERKAUF  
INSPEKTION & WARTUNG**

WIR BERATEN SIE GERN!

**REPARATUR-ANNAHME**

ÖFFNUNGSZEITEN:

Mo. - Do. 08.00 - 12.00 UHR SOWIE 13.00 - 17.00 UHR  
Fr. 08.00 - 12.00 UHR SOWIE 13.00 - 16.00 UHR

INH. KARSTEN KUCHEL - STAATL. GEPR. TECHNIKER  
OBERE QUERSTRASSE 5, 23730 NEUSTADT IN HOLSTEIN  
TEL.: 04561 - 4535 - FAX 04561 - 9468





# „Temperament und Tempo“ beim europäischen folklore festival

Nach dem fulminanten Start mit der „Brasilianischen Nacht“ am gestrigen Freitag geht es bereits heute musikalisch und artistisch weiter beim 27. europäischen folklore festival im Herzen von Neustadt. **Um 18.30 Uhr werden die Dauchinger Dorfmusikanten** auf der großen Bühne auf dem Marktplatz auftreten, gefolgt von „Rockford“ **um 19.30 Uhr**. Zwischendurch werden immer wieder die einzelnen Folkloregruppen vorgestellt, die aus aller Welt in die Europastadt gekommen sind, um mit Musik und Tanz eine fröhliche Woche der Begegnung zu feiern. Zum krönenden Abschluss des Abends wird es **um 23.30 Uhr einen einmaligen Feuerzauber** auf der Bühne geben.

**Am morgigen Sonntag** ist dann der offizielle Beginn des Festivals mit dem **Open-Air-Gottesdienst** mit diversen musikalischen Darbietungen um 10.30 Uhr und dem **großen Festumzug** aller Gruppen durch Neustadt um 15.30 Uhr. Ab 17 Uhr findet dann die **feierliche Eröffnungsveranstaltung** auf der großen Bühne statt.

Die ganze Woche über folgen dort Auftritte der angereisten Gruppen, aber auch von weiteren Bands aus der Region, die für gute Stimmung



**2. Vorsitzender des Vereins „Europäische Trachtenwoche“ Uwe Muchow, Kuratoriumsvorsitzender Jens Mildner, Moderatorin Christiane Harthun-Kollbaum, Schriftführerin des Vereins „Europäische Trachtenwoche“ Barbara Helbach, Gerda Krombholz, 1. Vorsitzende des Neustädter Volkstanzkreises Dorothee Kaschner und Bürgermeister Henning Reimann (v. lks.).**

sorgen werden. „Uns erwartet bei diesem folklore festival Temperament und Tempo“, verspricht Bürgermeister Henning Reimann, der sich freut, dass man bei der Veranstaltung die Handschrift des neuen Kuratoriumsvorsitzenden Jens Mildner deutlich erkennen kann. „Bei dem Programm ist eine gute Mischung

gelingen, die Tradition und Moderne perfekt verbindet“, so der Verwaltungschef. Bei dem vielfältigen Musikprogramm sei für Jung und Alt gleichermaßen etwas dabei, erläutert Jens Mildner. **Die ganze Woche über, bis zum großen Abschlussabend am Samstag, dem 14. August, ist ab 14 Uhr etwas auf dem Marktplatz los.**

## Sellin's Gasthof

Inh. Bernd Sellin

Brodauer Straße 5a • 23730 Bliedorf  
Telefon 0 45 62 / 62 36

### Öffnungszeiten:

Täglich ab 17 Uhr  
Sa. und So. auch  
von 11 bis 14 Uhr  
Mittwoch Ruhetag

andere Termine nach Absprache

**Restaurant** **Saal**  
**Kegelbahnen**  
**Catering**  
**Partyservice**



Wir wünschen allen  
Teilnehmern und Zuschauern  
viel Spaß und Vergnügen  
beim europäischen  
folklore festival  
2010



**famila**  
besser als gut!

Rettiner Weg 77  
23730 Neustadt i.H.



Dabei sind **alle Veranstaltungen, bis auf das Kirchenkonzert und die große Abschlussveranstaltung, kostenlos!**

Pünktlich zum Start der Veranstaltung ist auch die Festschrift zum diesjährigen Festival fertig geworden. Die liebevoll gestaltete Broschüre liefert Hintergründe, Geschichtliches sowie Informationen zu den einzelnen Gruppen und den genauen Programmablauf und wurde federführend von Heinrich Evers, 1. Vorsitzender des „Trachtenwoche-Vereins“, angefertigt, der mit dem Resultat höchst zufrieden ist. Diese Broschüre kann man, wie auch speziell bedruckte „folklore festival-Shirts“, eine Foto-DVD mit dem Titel „Europa ist hier“ und kleine Anstecker bei der „Folklore-Hütte“ zwischen dem Rathaus und dem Café Centrale käuflich erwerben. Ebenfalls dort kann der Film zum 27. europäischen folklore festival bestellt werden, der in der nächsten Woche vom Ostholstein-TV-Team um Videojournalist Hinnark Klopp vom Balticum Verlag gedreht wird.

Seien Sie dabei, wenn sich Europa und Gäste aus aller Welt in Neustadt treffen!



„Belomorje“ aus Russland.



„Lachy“ aus Polen.



„Citta di Milazzo“ aus Italien.

## Unter einem Dach

**MEYER**

STÖRUNGSDIENST  
39 55-13

### HAUSTECHNIK

Heizungsbau Sanitäranlagen  
Solaranlagen Photovoltaik  
Kundendienst Wartung

Tel: 0 45 61 - 39 55 - 22 · Fax: -25  
www.meyerneustadt.de

**M MEYER**  
ETALLDESIGN

### METALL- u. STAHLBAU

Edelstahlarbeiten Tore  
Geländer Balkone  
Windschutz Vordächer  
Treppen Zäune

Tel: 0 45 61 - 39 55 - 57 · Fax: -60  
www.meyer-metalldesign.de

**MEYER**

### INDUSTRIE TECHNIK

Maschinenbau Steuerungstechnik  
Anlagenbau CNC-Bearbeitung  
Fördertechnik Industrieausrüstungen

Tel: 0 45 61 - 39 55 - 0 · Fax: -10  
www.hfmeyer.de



## Top-Service für alle Marken

- Unfallreparatur aller Marken
- Hol- u. Bring-Service
- MLX Reifen Service Point
- Scheibenreparatur
- Neu-, Gebrauch- und Jahreswagen
- Inspektionsservice für alle Marken mit Erhalt der Herstellergarantie
- Mo. - Fr.: HU/AU

### Ford Kuga

ab **27.000 €**



jetzt probefahren

2,0 l TDCI Trend „2 x 4“ 6-Gang, 103 kW (140 PS) Euro 5

Verbrauch innerorts 7,5 l/100 km, außerorts 5,0 l/100 km, kombiniert 5,9 l/100 km, Co<sub>2</sub>-Emission kombiniert 156 g/km  Feel the difference



**Autohaus Kolb**

- preiswert
- hilfsbereit
- zuverlässig

Ihr Vertragshändler in Neustadt · Oldenburger Straße 30 · 23730 Neustadt  
☎ (0 45 61) 25 72 · [www.ford-kolb.de](http://www.ford-kolb.de)



## Testen Sie den Testsieger.

Der Mercedes-Benz Original-Service: beste Service-Qualität aller von „auto motor und sport“, „ADAC motorwelt“, „Auto Zeitung“ und „AUTO BILD“ getesteten Automobil-Hersteller. Wann testen Sie?



Viel Vergnügen beim europäischen folklore festival wünscht

Mercedes-Benz

Autohaus Lange GmbH & Co. KG, Autorisierter Mercedes-Benz Service und Vermittlung, 23730 Neustadt i. H., Rettiner Weg 69-75, Tel.: 04561-5120-0, [www.auto-lange.de](http://www.auto-lange.de), E-Mail: [sternlange@auto-lange.de](mailto:sternlange@auto-lange.de)



## Fischgeschäft & Räucherei Horst Werner KG

**Frischfisch** auch von heimischen Fischern, zum Braten, Kochen, Grillen und fertig vorbereitet zum Räuchern für den Hobbyräucherer.

**Fischsalate und Marinaden** Spezialität: Brathering, süßsauer, 750 g Topf

**Räucherfisch** täglich frisch aus unserer Räucherei. Spezialität: Stremellachs

### Öffnungszeiten:

**März bis September:** Di. bis Fr. 08.30 bis 12.30 Uhr und 14.30 bis 18.00 Uhr, Sa. 08.30 bis 12.30 Uhr

**Oktober bis März:** Di. bis Sa. 08.30 bis 12.30 Uhr

23730 Neustadt, Ostpreußenstraße 7-9, • Tel. 04561/6061, Fax 04561/4570



## Let's swin(g)! Golf für Jedermann

Preis: Erwachsene 8 € / Kinder 5 €

**Am Campingplatz Südstrand**  
Pelzerhakener Straße 65  
23730 Neustadt i.H.  
Tel.: 04561 - 7238  
[www.swinggolf-ostsee.de](http://www.swinggolf-ostsee.de)



Neustadt feiert...  
und wir sorgen für  
Schönheit und Wohlbefinden!



Parfümerie - Kosmetiksalon  
**Brüggemann**

Brückstraße 6  
Neustadt  
Telefon

47 11



# Heute: „Johnno“ live im Café Centrale

## Jeden Tag Pre- und Aftershowevents

**Neustadt.** Passend zum bunten Treiben durch die verschiedenen Trachtengruppen aus aller Welt, bietet das Café Centrale auf dem Neustädter Marktplatz vor und nach dem Trachtenprogramm ein abwechslungsreiches musikalisches Repertoire von verschiedenen Künstlern. In dem zentral im Herzen der Stadt gelegenen Café kann man neben schmackhaften Eisvariationen auch herzhaftes und süße

Snacks sowie leckere Cocktails und heiße Getränke genießen. Neben dem freundlichen Service und der gut sortierten Karte sorgen immer wieder erstklassige Livemusiker für zusätzlichen Hörgenuss.

Am heutigen Samstag zeigt Sänger und Musiker „Johnno“ bereits zum zweiten Mal im Café Centrale sein Können an der Gitarre.

Am Dienstag, dem 10. August können sich die

Besucher auf „Diggi & Friends“ freuen und am Freitag, dem 13. August werden „Half-Pint“ auf dem „Logenplatz am Markt“ zu Gast sein. Am 8., 9., 11. und 12. August hat das Café Centrale jeweils ein Überraschungsevent geplant. „Noch wird nichts verraten, aber ich verspreche, dass es sich lohnt, zu kommen“, kündigte Café Centrale-Inhaber Nils Hilbert bereits an.

### Großes Frühstücksangebot



**Öffnungszeiten:**

Mo.-Sa. 6.30 - 18.00 Uhr **19.00 Uhr**  
So. 8.00 - 17.00 Uhr **18.00 Uhr**

Vom 06. - 14.08.2010

## Café Franz

de gode Stuuu

RESTAURANT · CAFÉ · BÄCKEREI · KONDITOREI

Brückstr. 2 • Neustadt • Tel. 0 45 61 - 88 40

## Europäischer Mittagstisch aus den Gastländern

### Ab Samstag, 7.8.2010 jeden Abend

# AFTERSHOW EVENT

- live DJ\*
- Cocktails
- Tanz

\* Ab Veranstaltungsende  
des folklore festivals

**Öffnungszeiten:**  
vom 06.08-14.08  
ab 9.00 - open End

## Bar & Eiscafé Centrale

Logenplatz am Markt  
0 45 61 - 5 28 16 03



Exclusive Brillenmode

CHANEL

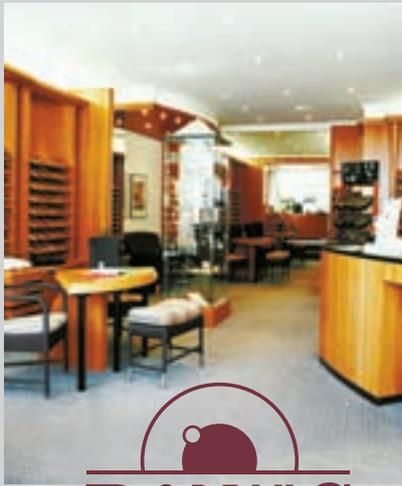
RODENSTOCK

GUCCI eyewear

Ray-Ban

VERSACE

JILSANDER



OPTIK  
PETERS

Fußgängerzone Hochtorstraße  
Neustadt • Telefon 0 45 61 / 40 81



**AUTO HAGEN**  
30 JAHRE NISSAN  
IN NEUSTADT

wünscht allen Teilnehmern und Gästen  
ein sonniges und fröhliches  
**europäisches folklore festival**



Eutiner Strasse 47 • 23730 Neustadt • 04561-9240  
[www.auto-hagen-neustadt.de](http://www.auto-hagen-neustadt.de)



BOCCIA®  
TITANIUM

Plath  
Uhrmachermeister  
Juwelier

Uhren und Schmuck

Fachgerechter Service  
aus Meisterhand  
Neustadt • Brückstraße 20  
Tel. 0 45 61 / 66 70

Ray-Ban  
THE LEGENDARY LENSES

OPTIKER GILDE  
VERBUND LEISTUNGSSTARKER  
AUGENOPTIKER IN EUROPA

Am Markt 4  
Neustadt in Holstein  
Tel. 0 45 61 / 64 70

optik  
SCHEUNEMANN

# Möller Reisen

*...und der Urlaub kann beginnen!*

Kuhtorstraße 4 23758 Oldenburg Tel.: 0 43 61 / 47 43 + 47 55	Waschgrabenstraße 1 23730 Neustadt Tel.: 0 45 61 / 45 66 + 36 51	An der Untertrave 104 23552 Lübeck Tel.: 04 51 / 7 18 71 + 7 18 72
--	--	--

**Komfortable Busreisen,  
Tages- und  
Musicalfahrten,  
Flugreisen,  
Schiffsreisen**

*Spezielle Angebote für Gruppen  
und Vereine*

## Strandhäuser am Leuchtturm Mit Sauna und Kamin in Pelzerhaken

Genießen Sie Ihren Urlaub zwischen  
Leuchtturm und Wellenrauschen. Direkte  
Strandzugänge und reine Südlage. Die  
Strandhäuser sind mit dem  
Qualitätszusatz KinderPlus ausgezeichnet.  
Insgesamt 36 Strandhäuser,  
7 Haustypen mit 4 und 5 Sternen.

**5-Sterne Entspannung in  
den neuen Lotsenhäusern.**  
Erholsame Kombination aus moder-  
ner Eleganz und skandinavischer  
Bauart auf jeweils 500 m<sup>2</sup> Grund-  
stücken. Hoher Komfort und beste  
Ausstattung für bis zu 4 Personen.

Fordern Sie gern unseren  
Hausprospekt an

Wiesenstraße 50 • 23730 Neustadt/Pelzerhaken  
Telefon 04561-528 22 94  
info@ostseeferendorf.de  
[www.ostseeferendorf.de](http://www.ostseeferendorf.de)



# Zögling aus dem Hause Balticum

## Simon Steiner für das Coporate Design verantwortlich



Simon Steiner

Für ein Großereignis wie das europäische folklore festival ist Marketing ein ganz wesentlicher Aspekt, um die Veranstaltung auch überregional in die Köpfe der Menschen zu bringen. Simon Steiner, Student für Wirtschaftskommunikation in Berlin, hat im Zuge einer Zusatzausbildung zum Medienmanager ein Konzept erarbeitet, dass die gesamte Vermarktung abdeckt und beim Kuratorium sofort Anerkennung fand. So stammt unter anderem das Logo aus

seiner Feder. Besonders stolz macht es den reporter, dass Simon Steiner seine ersten Schritte in der Werbebranche während seiner Ausbildung zum Mediengestalter im Balticum-Verlag gemacht hat. „Simon Steiner hat das von uns erhoffte Konzept haargenau in die Tat umgesetzt und eine beeindruckende Verbindung von bewegten und tanzenden Menschen sowie Folklore und Wasser gefunden“, lobt der Kuratoriumsvorsitzende Jens Mildner.



Kremper Straße 11, 23730 Neustadt  
Telefon 0 45 61 - 55 94 24, Fax 5 28 29 25

- Flach- bis Steildach
- Bauklempnerei
- Asbestsanierung
- Dachinspektion
- Holzarbeiten
- Fassadentechnik
- Kleinstreparaturen
- Wartungsarbeiten

## Herzlich Willkommen in den DANA Senioreneinrichtungen

Genießen Sie in unseren Einrichtungen die Vorzüge eines hochwertigen Umfeldes zu ausgewogenen Preisen. Überzeugen Sie sich selbst und besuchen Sie uns.

- DANA Pflegeheim Lindenberg  
Pariner Straße 59, Bad Schwartau
- DANA Pflegeheim Wiesengrund  
Wiesengrund 3, Bad Schwartau
- DANA Pflegeheim Fünf-Seen-Allee  
Fünf-Seen-Allee 2, Plön
- DANA Pflegeheim Am Kiebitzberg  
Am Kiebitzberg 7, Neustadt in Holstein
- DANA Ostsee-Seniorenresidenz  
Am Kiebitzberg 9, Neustadt in Holstein

Gebührenfreie Informationen unter:  
08 00-3 26 22 42



Das Beste für Senioren

[www.dana-gmbh.de](http://www.dana-gmbh.de)



# DOLCE VITA RISTORANTE



Neustadt  
Am Hafen  
Tel. 0 45 61 / 47 69

## ITALIENISCHE SPEZIALITÄTEN

Täglich von 12.00 - 14.00 Uhr und 17.00 - 23.00 Uhr

# Essensverkauf für den guten Zweck

Am Montag, dem 9. August sorgt ab 18 Uhr der Lions Club Neustadt mit schmackhaftem Zwiebelkuchen, Wein, Melonenbowle und alkoholfreien Getränken für die Besucher des europäischen folklore festivals. Zu finden ist der Stand bei Optik Scheunemann direkt am Marktplatz. Die Einnahmen sind für die Förderung von körperlich und geistig behinderten jungen Menschen sowie Kinder und Jugendlichen in Vereinen, Verbänden und Schulen vorgesehen.



**Kalles  
Angelshop**

- ▶ Kurse
- ▶ Guiding
- ▶ Bootsangeln
- ▶ Bootsverleih
- ▶ Spinnfischen
- ▶ Fliegenfischen
- ▶ Reparaturservice
- ▶ Brandungsangeln
- ▶ Outdoorbekleidung

- ▶ Vor dem Kremper Tor 1
- ▶ 23730 Neustadt/Ostsee
- ▶ ☎ 04561-6450
- ▶ www.kalles-angelshop.de

## Wir treffen uns bei **eska** in Neustadt am Markt

Mode  
Vielfalt  
Qualität



auf 3500 qm Fläche  
...für die ganze Familie



Wir feuen uns  
auf viele  
internationale  
Gäste  
in Neustadt

23730 Neustadt, Kremper Str. 2-4, Tel.: 04561-61070, Fax: 04561-610730  
[www.eska-kaufhaus.de](http://www.eska-kaufhaus.de)





## Route des großen Festumzuges

Bereits am morgigen Sonntag findet der große Festumzug mit zahlreichen Folklore- und Musikgruppen statt. Start ist um 15.30 Uhr in der Schulstraße. Über Rettiner Weg - Teufelsberg - Bei der Friedenseiche und Waschgrabenallee verläuft der Festumzug dann in Richtung

Hafen, weiter über die Brückstraße, Hochtörstraße und den Rosengarten und von dort schließlich über die Fußgängerzone Kremper Straße zum Marktplatz, wo um 17 Uhr dann das europäische folklore festival mit einer großen Festveranstaltung eröffnet wird.

Die Stadtwerke Neustadt wünschen viel Spaß beim europäischen folklore festival 2010

# Schon mal was von Lütt Watt gehört?



Fragen Sie doch einmal bei unserem Kundenservice nach!  
Sie erreichen uns unter der Servicenummer:  
04561/5110-150

Strom  
Gas  
Wasser  
Wärme  
Abwasser  
Parken  
Hafen



**Stadtwerke**  
Neustadt in Holstein

Ziegelhof 8  
23730 Neustadt in Holstein  
Tel. 0 45 61 / 51 10 - 0

www.swnh.de  
eMail: info@swnh.de





## Verkehrsregelungen während des folklore festivals

Anlässlich des diesjährigen folklore festivals findet am kommenden Montag der traditionelle „volkstümliche Sommerabend“ mit Musik und Tanz im Neustädter Stadtzentrum statt. Bereits um 14 Uhr werden daher die Zufahrtsstraßen in die Innenstadt für den Fahrzeugverkehr gesperrt, um den Aufbau von Verkaufs- und Aktionsständen zu ermöglichen. In der Waschgrabenstraße wird eine Umleitungsstrecke über die Schmiedestraße in Richtung Königstraße/Fischerstraße eingerichtet. Die Bushaltestelle am Marktplatz wird um 12 Uhr aufgehoben. Die nächstgelegene Einstiegsmöglichkeit für den Linienbusverkehr

befindet sich in der unteren Waschgrabenallee beziehungsweise am Postamt. Der Taxenstand wird in die Waschgrabenstraße verlegt. Die Straßensperrungen werden am Dienstag in den frühen Morgenstunden wieder aufgehoben. Auch während des Festumzugs muss mit Verkehrsbehinderungen im Stadtzentrum gerechnet werden. Während der gesamten Festwoche sind die Reiferstraße und die östliche Marktumfahrt für den Durchgangsverkehr gesperrt, da in der Markt-Ostseite ein Kunsthandwerkermarkt stattfindet und nur der Anliegerverkehr möglich ist.

## Kirchenkonzert

Am Freitag, dem 13. August von 19.30 bis 21.30 Uhr findet im Rahmen des folklore festivals das traditionelle Kirchenkonzert am Vorabend der Abschlussveranstaltung mit allen teilnehmenden Gruppen und der Evangelischen Kantorei Neustadt in der Stadtkirche, Am Markt statt. Kosten: 7 Euro, Vorverkauf während des Festivals auf dem „Europäischen Markt“, online unter [office@folklorefestival-neustadt.de](mailto:office@folklorefestival-neustadt.de) und an der Abendkasse. Freie Platzwahl. Die SommerCard ist nicht gültig.



Ostholstein-TV - wöchentlich NEU  
aus der Region für die Region  
[www.ostholstein-tv.de](http://www.ostholstein-tv.de)

## „Traditionen pflegen“



150 Jahre  
Leistung & Verantwortung

Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Wir machen den Weg frei.

**Wir wünschen allen Mitgliedern,  
Kunden und Gästen viel Freude beim  
27. europäischen folklore festival.**

Ihre VR Bank - für Sie vor Ort seit 150 Jahren.

**VR Bank Ostholstein Nord - Plön eG**

Meine Volksbank Raiffeisenbank in der Region





**ostholstein TV**  
www.ostholstein.tv  
präsentiert:

## europäisches folklore festival 2010 Der Film | The Movie

**Jetzt vorbestellen!  
Order now!**

Zum Preis von nur 14,95 € pro DVD  
Special preorder price 14,95 € per DVD

Die Mitarbeiter von Ostholstein-TV werden das gesamte europäische folklore festival 2010 mit ihren Kameras begleiten und umfassend dokumentieren. Sichern Sie sich die DVD mit spannenden Filmbeiträgen, Auftritten und Interviews schon jetzt. Füllen Sie einfach den beiliegenden Bestellschein aus und geben Sie ihn bei untenstehender Adresse oder direkt beim Stand des europäischen folklore festivals ab.

Die DVD kommt dann ca. 6 Wochen nach dem Ende des europäischen folklore festivals per Post zu Ihnen nach Hause.

**der  
reporter**

der reporter | Hochtörstraße 19 | 23730 Neustadt in Holstein

The employees of Ostholstein-TV will accompany the entire european folklore festival 2010 with their cameras to produce an exclusive documentation. Get the DVD with exciting clips, performances and interviews now. Just fill out the attached order form and hand it off at the following address or at the european folklore festival promotion counter at Neustadt market square.

The DVD will be shipped approximately 6 weeks after the festival by mail to your home.

### Bestellformular / Order

Name / First name \_\_\_\_\_ Nachname / last name \_\_\_\_\_

Straße / street \_\_\_\_\_ Nr. / no. \_\_\_\_\_

Ort / city \_\_\_\_\_ Postleitzahl / zip code \_\_\_\_\_

Land / country \_\_\_\_\_ Anzahl / number of copies \_\_\_\_\_

Telefon / phone (including country code) \_\_\_\_\_

Ja, hiermit bestelle ich verbindlich oben genannte Anzahl an Filmkopien des Filmes produziert von Ostholstein-TV für 14,95 € pro Stück.

Yes, I hereby order above number of copies of the folklore festival movie produced by Ostholstein-TV for 14,95 € each.

Betrag bezahlt / amount paid

Datum, Unterschrift Zahlungsempfänger \_\_\_\_\_

Datum, Unterschrift / date, signature \_\_\_\_\_



**ECCO**® SHOP

Neustadt  
Kremper Str. 11  
Telefon (04561) 51 14 16

**Auch zum europäischen folklore festival:**

**UNSER HANDWERKERSERVICE HILFT!**

#### Sie möchten umbauen oder renovieren?

Wir packen es an! Ganz gleich, ob Sie einen Elektriker, Fliesenleger, Klempner, Maler, Schreiner, Installateur, Zimmermann oder Gärtner suchen, wir organisieren die Handwerksarbeiten für Sie.

#### Ihre Vorteile:

- Ein Ansprechpartner für Sie
- Kostenlose und unverbindliche Besichtigung der Baustelle
- Festpreisangebot
- Gewährleistungsübernahme für Material und Dienstleistung

#### toom Baumarkt

23730 Neustadt/Holstein / Neukoppel 1, Telefon (04561) 71411-0

[www.toom-baumarkt.de](http://www.toom-baumarkt.de)

**toom**  
DER BAUMARKT



Wir gratulieren unserem lieben



## Opa Günter

zum 70sten Geburtstag.

Wir haben Dich ganz doll lieb!

**Basti, Isa, Nicki, Fini und Emil**

Sieh da, unsere liebe *Margret*  
wird am 09.08.2010 **60** Jahr!



Mit dem Fahrrad kurvt sie täglich durch die Welt,  
auch Reisen ist, was ihr gefällt.  
In Spanien hat sie den Flamenco für sich entdeckt,  
die Sangria so herrlich nach Urlaub schmeckt.  
Das Musizieren packt sie immer wieder,  
nette Menschen haben schöne Lieder.  
Stets hilft sie, wo sie kann, mein lieber Mann.  
Bleib fröhlich und gesund und noch vieles mehr,  
denn wir mögen Dich sehr!

**Deine Familie, Deine Freunde**

Unsere Eltern

*Heide & Michael  
Path*



feiern am 9. August 2010 ihre **silberne Hochzeit**.

Hierzu möchten wir Euch ganz herzlich gratulieren und  
wünschen Euch beiden für die nächsten 25 Jahre alles Gute.

Wir haben Euch lieb.

**Kristina und Lukas, Freddy und Mirco**

wir  *heiraten*

Wenn nicht erst, wann dann?

*Christina Bloes* & *Benjamin Knobloch*

Polterabend am 11.08.2010 ab 19.30 Uhr,  
Neustädter Str. 17a, Süsel.

Standesamtliche Trauung am 13.08.2010 um 10.30 Uhr  
im Standesamt Neustadt und die kirchliche Trauung  
um 16.00 Uhr in der St. Laurentius-Kirche zu Süsel.

## Zahnarztpraxis Maren Krüger

Schützenweg 15a, 23746 Kellenhusen

**ab 09.08.2010**  
ist die Praxis wieder geöffnet.

Terminvereinbarung ab sofort  
unter der Tel.: 0 43 64 / 95 84

## Malkurs für Kinder

**Altenkrempe.** Die Kirchengemeinde Altenkrempe bietet für Kinder ab fünf Jahren in der Ferienzeit einen Malkurs an. Stattfinden wird dieser dreitägige Kurs am 11., 12. und 18. August in der Zeit von 14 bis 16 Uhr im Pastorat. Gemalt wird mit Acrylfarbe unter der fachkundigen Leitung von Annerose Miegalis und Astrid Oest. Auch kommen Muscheln, Sand, Steine und vieles mehr zum Einsatz. Mitzubringen ist ein altes T-Shirt oder ähnliches als Kleiderschutz sowie 5 Euro Unkostenbeitrag. Anmeldungen bitte im Kirchenbüro unter Tel. 04561/4417.

## „La Bodega“ - Mediterranes am Ostseestrand

**Sierksdorf.** Am Sonntag, dem 8. August erwarten die Besucher ab 17 Uhr spanische Genüsse. Erleben Sie eine kleine Auswahl von spanischen Spezialitäten, Cocktails und Weinen an einem lauschigen Sommerabend auf dem „Fischerplatz“ - Ecke „Bergweg“ - Straße „Am Strande“ direkt an der Ostsee.

## Lustige Hundeshow mit Sonja Anton

**Sierksdorf.** „Ihre kleine Hundeschule“ aus Techau präsentiert am Montag, dem 9. August um 16 Uhr im Haus des Gastes Interessantes, Wissenswertes und Lustiges für alle kleinen und großen Hundebesitzer sowie eine kleine Show mit „Gandalf“ - dem Star des Nachmittags. Mehr über Hundehaltung erfahren und lernen, den eigenen Vierbeiner besser zu verstehen. Treffpunkt: Haus des Gastes, Vogelsang 1. Der Eintritt ist kostenfrei.

## „Gute Nacht“-Geschichten aus dem Strandkorb

**Sierksdorf.** Am Sonntag, dem 8. August gibt es um 17 Uhr, bevor die Kinder zu Bett gehen, noch spannende Geschichten um Elfen, Feen, Piraten und Indianer. Treffpunkt ist der Strandkinderclub „Robsie“ Am Strande/ Ecke Bergweg. Die Teilnahme ist kostenfrei.

Es haben sich getraut

**Benjamin Schnoor & Sabrina Matthews**

Es freuen sich besonders

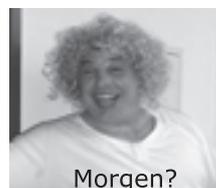
**Dein Vater Matthias Plümer und Familie**



Gestern



Heute!



Morgen?

**Heute gratulieren wir Dir, lieber Malte, zum  
40. Geburtstag  
und Morgen hilft auch Schminke à la Cindy  
nicht mehr.**

Alles Gute wünschen Dir Dein Stern + Vivien-Marie  
Joachim + Gaby • Hajo + Nadine mit Bjarne und Tjorven  
Simone + Thorsten mit Moritz und Mattis • Mama + Papa  
Stephan • Jochen + Annabelle • Anne + Torsten mit Mats  
Nadine + Nils • Oma Ruth + Opa Karl-Heinz • Sigrid +  
Oma Henny • Nicole + Torben mit Ben • Marianne + Norbert  
Annika + Christoph • Chrischi + Susanne mit Tim • Axel



Unsere liebe Mutti, Oma und Uroma

**Ruth Metzger**

feiert ihren 90. Geburtstag.

Wir gratulieren Dir ganz herzlich  
und wünschen weiterhin beste Gesundheit.

**Familien Metzger, Maduka  
und Enkelröchter Schmieden**

Cismar, den 07.08.2010

# Neustadt für kleine Leute

**Neustadt.** Am Mittwoch, dem 11. August findet von 10.30 bis 12 Uhr eine Stadtführung für Kinder ab 8 Jahren mit Gabi Stienemeier-Goss statt. Treffpunkt ist die Rathausstreppe. Piraten, Ritter und Henker, um die geht es auch bei „Neustadt für kleine Leute“. Neustadt hat viele schöne Sehenswürdigkeiten, aber spannend sind die Geschichtchen, die mit ihnen verbunden sind. Wer weiß schon, warum am Turm der Neustädter Stadtkirche viele Ziegelsteine mit Fingerabdrücken versehen sind oder wie schwer ein Kettenhemd

## „Nocturnes la mer“

**Grömitz.** Romantische Musik für Violine und Piano erklingt am Dienstag, 10. August ab 20.30 Uhr in der Passage / Kurzentrum. Die beiden Musiker vom „Wanderkino“, Tobias Rank (Piano) und Gunthard Stephan (Violine) präsentieren Werke von Elgar, Faure, Dvorak, Telemann und Debussy.

Beide Musiker studierten an der Hochschule für Musik und Theater in Leipzig und gründeten im Jahr 1999 gemeinsam das Wanderkino „Laster der Nacht“. Der Eintritt zu „Nocturnes la mer“ ist frei.

## Tour of the Town

**Neustadt.** Melanie Levingstone lädt zu einem englischsprachigen Stadtpaziergang am Dienstag, dem 10. August ein. Die Teilnehmer erfahren Wissenswertes und Geschichtchen über den Neustädter Marktplatz. Die Veranstaltung des Tourismus-Service ist sowohl für Einheimische als auch für Gäste interessant. Treffen ist um 12 Uhr vor dem Neustädter Rathaus. Die Teilnahme ist für Inhaber der Ostsee-Card frei und kostet ohne diese 1,50 Euro.

## Strandgymnastik

**Pelzerhaken.** Fit in den Tag können alle Interessierten am Montag, dem 9. August um 10 Uhr starten bei der Strandgymnastik auf der Wiese neben dem Haus des Gastes. Die Teilnahme ist kostenfrei.

## Yoga am Strand

**Pelzerhaken.** Am Mittwoch, dem 11. August findet um 11 Uhr Yoga mit Inge Behrendt direkt am Strand in der Strandsauna Playa Pelzerhaken statt. Nähere Informationen unter Tel. 030/7911414. Kosten 6,- Euro.

## Stadtpaziergang

**Neustadt.** Melanie Levingstone lädt am Dienstag, dem 10. August zu einem Stadtpaziergang ein. Die Teilnehmer hören unter anderem Wissenswertes und Geschichtchen über den Neustädter Marktplatz. Die Veranstaltung des Tourismus-Service ist sowohl für Einheimische als auch für Gäste interessant. Treffen ist um 10.30 Uhr vor dem Neustädter Rathaus. Die Teilnahme ist für Inhaber der Ostsee-Card frei und kostet ohne diese 1,50 Euro.

**NUTZEN** Sie die zusätzliche  
Chance **der reporter**  
am Wochenende

## Stadtpaziergang

**Neustadt.** Melanie Levingstone lädt am Dienstag, dem 10. August zu einem Stadtpaziergang ein. Die Teilnehmer hören unter anderem Wissenswertes und Geschichtchen über den Neustädter Marktplatz. Die Veranstaltung des Tourismus-Service ist sowohl für Einheimische als auch für Gäste interessant. Treffen ist um 10.30 Uhr vor dem Neustädter Rathaus. Die Teilnahme ist für Inhaber der OstseeCard frei und kostet ohne diese 1,50 Euro.

## Bernsteinschleifen

**Pelzerhaken.** Zuerst wird den Teilnehmern am Mittwoch, dem 11. August um 14 Uhr ein bisschen zum „Gold der Ostsee“ erzählt: Was ist Bernstein, wie alt ist er, wie kann ich in erkennen. Dann darf aus einem Stück Rohbernstein ein eigenes Schmuckstück gefertigt werden. Anmeldung im Umwelthaus unter Tel. 04561/50565. Die Teilnahme kostet 6,- Euro pro Person.

Anzeige

## Sommerjazz aus Berlin

**Sierksdorf.** Mit dem Susanne-Wegener-Trio erwartet Sie zeitgenössischer Jazz zum Entspannen. Im wunderschön gelegenen Gutshof-Café Wintershagen spielen am Mittwoch, dem 18. August ab 19 Uhr Susanne Wegener (Piano), Walter Gauchel (Tenorsaxofon, Sopransaxofon, Flöte), Akiva Ando (Kontrabass) eigene Kompositionen. Die drei Musiker gehören zum Urgestein der Berliner Jazz Moderne und pendeln zwischen Berlin, New York und Tokio. Für Gaumenfreuden sorgt das Café Wintershagen mit herzhaften Kleinigkeiten wie Quiche und Zwiebelkuchen. Karten für 12 Euro gibt es im Gutshof-Café Wintershagen unter Tel. 04561/5268989.

## Sommerausflug der Ostpreußen

**Lensahn.** Am Donnerstag, dem 26. August findet der traditionelle Jahresausflug der Ostpreußengruppe Lensahn statt. Die Besichtigungsziele sind diesmal eine Straußenfarm mit der Kükenaufzuchtstation und das Plöner Schloss mit der berühmten Fielmann Optikerakademie. Gäste, auch Nichtmitglieder, sind herzlich willkommen. Der Preis inklusive Besichtigung, Kaffee und Kuchen beträgt 28 Euro. Anmeldung bei Frau Dahm unter Tel. 04363/91081 oder bei Frau Parplies unter Tel. 04363/1607. Anmeldeschluss ist der 20. August.

## Fledermausführung

**Pelzerhaken.** Interessierte erfahren am Mittwoch, dem 11. August Wissenswertes über die Fledermäuse und begeben sich auf die Suche nach ihnen mit Hilfe von Detektoren. Treffpunkt ist um 20.30 Uhr im Schaarweg/Ecke Wiesenstraße in Pelzerhaken. Die Kosten betragen 3,- Euro pro Person, Familien zahlen 10,- Euro, mit OC-Karte kostenfrei.

## Sockenstricken

**Rettin.** Am Dienstag, dem 10. August von 14 bis 16 Uhr können alle Interessierten in der Lesehalle Rettin Socken stricken. Die Teilnahme ist kostenfrei.

Wir müssen Abschied nehmen von unserem langjährigen Mitglied

## Günther Sinjen

\* 22.05.1929 † 28.07.2010

Herr Sinjen hat sich über viele Jahre für die Siedlergemeinschaft Roge als stellvertretender Vorsitzender engagiert.

Wir werden ihn in dankbarer Erinnerung behalten.  
Unser Mitgefühl gilt seiner Familie.

**Siedlergemeinschaft Roge**

**Bärbel Freese**  
1. Vorsitzende

Tief betroffen haben wir von dem Tod unseres langjährigen Mitglieds

## Günther Sinjen

erfahren.

Noch in diesem Jahr durften wir ihn für 40-jährige Mitgliedschaft ehren. Günther Sinjen zeichnete sich durch tatkräftiges Engagement als Bürgermeister von 1982 - 1994 für unsere Gemeinde Sierksdorf aus. Seinen ehrenamtlichen Einsatz werden wir als vorbildlich in Erinnerung behalten und ihm ein ehrendes Andenken bewahren.

CDU Gemeindeverband Sierksdorf

Silke Felix-Nitz  
Ortsvorsitzende

Volker Weidemann  
Fraktionsvorsitzender

# 1. Fun Sport Event war ein großer Erfolg

*Die Sportjugend des Kreissportverbandes Ostholstein veranstaltete das 1. Fun Sport Event für Kinder und Jugendliche mit sehr großem Erfolg. Das Wetter war für diesen Tag optimal, es war trocken und die Temperatur lag um die 20 Grad.*



*...und Beach-Soccer fanden großen Anklang.*



*Die Strandsportarten wie Beach-Volleyball...*

**Kellenhusen.** Am Human-Mega-Kicker, beim Beach-Tennis, Beach-Volleyball, Bogenschießen, Beach-Soccer, Speedminton und Discgolf ging es voll zur Sache und alle hatten sehr viel Spaß. Für das gute Gelingen und einen reibungslosen Ablauf wurde die Sportjugend von der Kurverwaltung Kellenhusen, vom SC Schwarz-Weiß Kellenhusen, dem Kreisfußballverband, dem TSV Dörfergemeinschaft Holsteinische Schweiz, dem Kreis-

badmintonverband und dem Oldenburger SV tatkräftig unterstützt. Die Präsente, die die Teilnehmer nach den sportlichen Betätigungen erhielten, wurden von der Sparkasse Holstein und der Fielmann AG gesponsert und damit auch keiner hungern und dursten musste, sponserten die Landbäckerei Puck aus Grube Brötchen, die Landschlachtere Meier (Cismarfelde) Würstchen und Edeka Weinberg (Grube) Getränke.



*Beliebt bei den Kids, der Human-Mega-Kicker.*

## TSV Lensahn - Fußball

### Busfahrt nach Büchen-Siebeneichen

Den Saisonauftakt in der Fußball Verbandsliga Süd-Ost bestreitet die 1. Herren des TSV Lensahn am Sonntag, dem 8. August um 15 Uhr beim Büchen-Siebeneichener SV. Für Spieler und Fans ist ein Bus geordert, der um 12.30 Uhr auf dem Schützenplatz in Lensahn abfährt. Der Fahrpreis beträgt 7 Euro.

## Kids, Fun, Sports and more...

**Sierksdorf.** Unter dem Motto „Kid's, Fun, Sport's and more“ können Kinder am Mittwoch, dem 11. August von 15 bis circa 17 Uhr am Strand ausgelassen spielen. Am heutigen Mittwoch kann die eigene Welt bei der „Mini-Sandworld“ gebaut werden. Die Betreuung erfolgt durch den Strandkinderclub „Robsie“, Treffpunkt: Strandkinderclub „Robsie“ Strasse: Am Strande/ Ecke Bergweg. Die Veranstaltung ist kostenfrei.



## Spielenachmittag Kultureller Frauenkreis

**Haffkrug.** Der nächste Spielenachmittag findet am 11. August ab 15 Uhr im Park-Restaurant in Haffkrug statt. Anmeldungen bitte an Frau Stratmann, Tel. 04563/5392.

## „Hein“ ist wieder da

**Sierksdorf.** Der bekannte Shanty-Musiker „Hein aus Warnemünde“ gehört seit über 20 Jahren zu den Publikumsbeliebten im Gästeprogramm von Sierksdorf. Wenn er auf seinem Schifferklavier Lieder von der Waterkant spielt und mit seinem unverkennbaren Humor zum Schunkeln und Mitsingen einlädt, amüsiert und vergnügt sich der ganze Saal. „Auf der Reeperbahn...“ und „Junge, komm bald wieder“ sangen seine Fans im letzten Jahr. Und er kommt wieder! Und zwar am Mittwoch, dem 11. August um 19 Uhr in das Haus des Gastes in Sierksdorf, Vogelsang 1. Der Eintritt an diesem Abend ist kostenlos.

## „Klamottenkiste“

### Wanderkino zu Gast

**Grömitz.** Eine eher ungewöhnliche Art der Filmvorführung erwartet die kleinen und großen Grömitzer Gäste am Dienstag, 10. August ab 17 Uhr auf der Rasenfläche beim Carat Hotel. Ein zum Kinomobil umgebautes Oldtimer-Lastwagen ist hier das zentrale Element. Gezeigt werden kurze stumme Filme für Kinder von Charlie Chaplin, Lotte Reiniger und den Kleinen Strolchen. Ein wesentlicher Bestandteil der Filmvorführung ist die musikalische Begleitung des historischen Stummfilms. Die beiden studierten Musiker Tobias Rank (Klavier / Harmonium) und Gunthard Stephan (Geige / Bratsche) haben die jeweils passende Musik dafür arrangiert und improvisiert, um die perfekte Einheit zwischen Film und Musik zu schaffen. Der Eintritt zu diesem besonderen Familien-Kino-Ereignis ist frei! Bei Regen findet die Veranstaltung im Haus des Kurgastes statt.

## 2. Fußball-Gästespiel auf dem Waldsportplatz

**Dahme.** Am Mittwoch, dem 11. August wird in Dahme auf dem Sportplatz das bessere Fußballteam gesucht. Ist es der TSV Dahme oder eine bunt zusammengewürfelte Gästemannschaft ist dabei die spannende Frage. Los geht der Fußballabend ab 17 Uhr mit dem Spiel der kleine Gäste gegeneinander. Im Anschluss an dieses Kinderfußballspiel kickt eine Auswahl der Altherren gegen eine Gästenauswahl von Altherren. Als Höhepunkt steht danach das Spiel der ersten Mannschaft des TSV Dahme gegen eine Gäste-Herrenmannschaft mit anschließendem Elfmeterschießen um Pokale auf dem Programm. Für die richtige Stimmung während der Spiele sorgt feine Partymusik vom Plattenteller und eine kleine Kinderfeier. Für das leibliche Wohl ist mit Spezialitäten vom Grill und kühlen Getränken gesorgt. Anmeldung für die Spiele in der Touristinformation Dahme, Seestraße 50 oder unter Tel. 04364/49200.

## Disc-Golf-Workshop

**Kellenhusen.** Am Sonntag, dem 8. August findet ab 11 Uhr auf der Südstrandwiese ein Discgolf-Workshop mit dem mehrfachen Deutschen Meister Andreas Thöne und dem Club „Ostsee Discgolf Kellenhusen“ statt. Interessierte können an diesem Tag die Grundwurfarten (Rückhand, Vorhand) erlernen. Dazu gibt eine Putting-Workstation, Putttraining sowie Weitwurftraining mit Andreas Thöne. Den Abschluss bildet eine Trainingsrunde unter Wettkampfbedingungen auf der größten Discgolf-Anlage Deutschlands am Südstrand.



# Weihnachten und Jahreswechsel in Kellenhusen

Mit einem spannenden und abwechslungsreichen Programm wird im Ostseebad Kellenhusen die kalte Jahreszeit gegangen.

**Singen am Tannenbaum:** Die Gemeinde und der DRK-Ortsverband Kellenhusen laden am Sonntag, dem 19. Dezember um 17 Uhr zum „Singen am Tannenbaum“, je nach Wetterlage im bzw. vor dem Kurzentrum, ein. Für den musikalischen Rahmen ist die „Christmas Brass Band“ aus Grömitz unter der Leitung von Ulrich Rath zuständig.

**3. Christmas-Discgolf-Cup:** Zum 3. Mal lädt der Kellenhusener Club „Ostsee Discgolf Kellenhusen“ zum Christmas-Discgolf-Cup für Jedermann am Sonntag, dem 26. Dezember um 13 Uhr ein. Treffpunkt ist der Abwurf 1 auf der Discgolf-Anlage am Südstrand. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich. Das Startgeld beträgt 5 Euro pro Person. Die Teilnahme ist nur mit Weihnachtsmütze zulässig. Die Siegerehrung ist ab 16.30 Uhr im „Café Daggi“ direkt an der Strandpromenade.

**Waldwanderung:** Zu einer romantischen Waldwanderung durch den winterlichen Kellenhusener Erholungswald lädt Revierförster Thomas Tiede am Montag, dem 27. Dezember ein. Treffpunkt ist um 14.30 Uhr am Waldparkplatz.

**Jahresausklangsfest:** Zum Jahresausklangsfest laden der Tourismus-Service, der Fremdenverkehrs- und Gewerbeverein sowie der Dehoga-Ortsverband Kellenhusen am Mittwoch, dem 29. Dezember vor dem bzw. im Kurzentrum ein. Der Start ist um 11 Uhr mit einem musikalischen Fröhschoppen auf der Open-Air-Bühne und den „Holsteiner Tuten & Blasen“. Von 14 bis 16 Uhr sorgt DJ „Gerri“ mit Musik vom Plattenteller für Schwung und gute

Laune. Ab 16 Uhr heißt es dann -Bühne frei- für den Kellenhusener Shanty-Chor „Achtern Diek“.

**Silvester-Ball im Kursaal:**

Am Freitag, dem 31. Dezember ab 20 Uhr findet im Kursaal Kellenhusen der traditionelle Silvester-Ball statt. Der Eintritt beträgt 59 Euro pro Person und beinhaltet einen Empfangs-Cocktail, ein kalt-warmes Büffet, einen Mitternachtssekt sowie „Berliner“ und Kaffee.

Zum Tanz spielt das Duo „Hans & Peter“. Anmeldungen und Tischreservierungen nimmt Frau Milbrodt unter den Telefonnummern 04363/2798 oder 0172/1761571 entgegen.

**Open-Air-Silvesterparty auf dem Seebrückenvorplatz:** Bereits zum 12. Mal steigt am Freitag, dem 31. Dezember ab 23 Uhr eine der größten Open-Air-Silvesterparties an der Ostseeküste auf dem Seebrückenvorplatz in Kellenhusen.

Als Highlight wird nach Mitternacht von der Seebrücke ein Brillant-Feuerwerk abgebrannt.

**30. Traditioneller Neujahrs-Jazzfröhschoppen:** Den krönenden Abschluss des Jahreswechsels in Kellenhusen bildet der traditionelle Neujahrs-Jazzfröhschoppen am Samstag, dem 1. Januar 2011 um 11 Uhr im Kursaal. Unter den Klängen der Gruppe „Jazzbreeze“ aus Ahrensburg werden Geist und Körper mit einem Imbiss, wo natürlich der „Matjes“, die sauren Gurken und die Kopfschmerztabletten nicht fehlen dürfen, wieder auf Vordermann gebracht.

**Neujahrsempfang:** Am Sonntag, dem 9. Januar 2011 findet um 11 Uhr im Kursaal der offizielle Neujahrsempfang der Gemeinde Kellenhusen statt. In den Neujahrsempfang eingebettet ist die Neujahrsandacht, die von Pastor Dr. Volker Schönlé gehalten wird. Alle Vereine und Verbände sowie alle Einwohner der Gemeinde Kellenhusen sind hierzu im Namen von Bürgermeisterin Ingelore Kohlert recht herzlich eingeladen. Mit einem Begrüßungssekt und einem kleinen Imbiss für alle Gäste soll das neue Jahr offiziell begrüßt werden.

## Grömitzer Winterzauber

Winter – Schnee – Romantik  
Das Jahr mal ganz anders ausklingen lassen!?! In Grömitz – heiße Stunden in der Sauna, auf dem winterlichem Markt heißen Glühwein schlürfen und dazu eine selbst gemachte heiße Waffel und dabei von unterschiedlichen Künstlern zu der Musik tanzen. Für die Romantiker 2 PS Kutschfahrten und Fackelzüge. Für die Engelskinder Back-Spaß, Bastelparty und Kinderdisco. Das neue Jahr begrüßt DJ Stephan Nanz mit der Silvester Open-Air Party auf dem Seebrückenvorplatz.

## OSTSEEFISCHE GEFÄLLIG ?

Ob klare Seeluft beim Strandspaziergang oder maritime Stimmung beim Hafenbummel... Tief durchatmen und die Seele baumeln lassen.

Cooler Aussichten für Ihre freien Tage auch unter [www.neustadt-holstein.de](http://www.neustadt-holstein.de)

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!



### GarniHotel Meereswoge

Gästehaus Seewind

auch im Winter für Sie da

Zi.: ab 01.11.10 bis 31.03.11 ab 35,- €

Ferien-Whg. ab 56,- €

Tel.: 0 45 62 - 2 555 330

[www.garnihotel-meereswoge.de](http://www.garnihotel-meereswoge.de)

Fragen Sie nach unseren Angeboten.

## GOSCH HOTEL

### 7 Tage Grömitz im Herbst/Winter

29. August - 03. Oktober 2010	€ 236,- pro Person
03. Oktober - 10. Oktober 2010	€ 205,- pro Person
10. Oktober - 31. Dezember 2010	€ 150,- pro Person

Das Angebot beinhaltet 7 Übernachtungen mit Frühstücksbuffet im Hotel, Landhaus oder Appartement sowie kostenlose Fahrradbenutzung für Radtouren.

**Zimmer mit Frühstücksbuffet** außerhalb der Hauptsaison ..€ 37,- pro Person  
 Halbpension .....zuzüglich € 11,50  
 Vollpension .....zuzüglich € 17,-

Kinder nach Vereinbarung.

Fritz Gosch - Am Markt 6 - 23743 Ostseeheilbad Grömitz  
 Telefon 045 62/6341 und 2276-0 • Fax 14 72 • [www.gosch-hotel-groemitz.de](http://www.gosch-hotel-groemitz.de)



# Winter an der Ostsee

## Mal wieder richtig durchatmen

Der Winterurlaub an der Ostsee ist ein besonderes Erlebnis. Anders als im Sommer, wenn alle Ferienhäuser und Ferienwohnungen nahezu ausgebucht sind und in den großen Badeorten entlang der Küste kaum noch ein freier Platz am Strand ist, ist man im Winter

oft mit sich und der Natur alleine. Der menschenleere Strand lädt zu ausgedehnten Spaziergängen ein und es tut gut, sich den Wind durch die Haare wehen zu lassen, die Wintersonne im Gesicht zu spüren und mal wieder so richtig durchzuatmen.



### Open-Air-Silvesterparty



Frohe Weihnachten und einen guten Rutsch möchten wir mit Ihnen erleben



### Veranstaltungs-Highlights zum Jahreswechsel

**29. Dezember '10 ab 11 Uhr > Jahresausklangsfest**  
mit musikalischem Frühschoppen, Open-Air-Winterkonzert, Musik vom Plattenteller und einer großen Tombola. Für das leibliche Wohl gibt es Gegrilltes, Kaffee & Kuchen, Lumumba und vieles mehr. Treffpunkt ist vor bzw. im Kurzentrum.

**31. Dezember '10 > 20 Uhr > Großer Silvester-Ball**  
im Kursaal inkl. kalt-warmem Büffet, Mitternachtssekt sowie „Berlinern“ und Kaffee. Preis: 59,- € pro Person. Musik: Duo „Hans & Peter“

**23 Uhr > OPEN-AIR-SILVESTERPARTY** mit Feuerwerk

**1. Januar 2011 > 11 Uhr >**

**30. Traditioneller Neujahrs-Jazzfrühschoppen** im Kursaal

### Schnupper-Special

vom 26. Dezember bis 2. Januar

1 Woche mit Übernachtung/ Frühstück

**168,- ab €**

Infos: [www.kellenhusen-ostee.info](http://www.kellenhusen-ostee.info)  
email: [info@kellenhusen-ostee.info](mailto:info@kellenhusen-ostee.info)  
Telefon: 0 43 64 - 4 89 69



Erleben Sie den Jahreswechsel an der winterlichen Ostseeküste und rutschen Sie mit uns ins neue Jahr. Dieses Angebot ist inklusive 4-Gänge-Silvestermenü.

**1 Woche im Doppelzimmer**

**259,- €** mit Frühstück (mit HP 343,- €)

**Ostsee-Hotel Vier Linden**

Lindenstraße 4-6  
23746 Kellenhusen (Ostseeheilbad)  
Tel. 0 43 64 - 49 50  
[www.hotel-vier-linden.de](http://www.hotel-vier-linden.de)



### Anzeige Winterzauber in Sierksdorf



Zauberhaft: Winter am Strand. Wenn sich im Winter Sand und Schnee mischen, dann ist es Zeit für den richtigen Ostsee-Winterzauber. Warm eingemummelt am Strand wandern, romantische Sonnenaufgänge, verschneite Reetdächer, die eisige Luft, das herrlich klare Licht und den strahlenden Sonnenschein genießen, hören, wie das Meer zufriert und sich

am Glühwein wärmen. Winterurlaub bei uns bedeutet viel Sauerstoff um die Nase, Wellness drinnen und draußen, Behaglichkeit pur und viel Ruhe. Gerne suchen wir mit Ihnen die passende Kuschelunterkunft. Tourist Information Sierksdorf, Vogelsang 1, 23730 Sierksdorf, Tel. 04563 - 478990, [www.sierksdorf.de](http://www.sierksdorf.de).

### Winter – Zeit der Ruhe. Zeit für sich.

Verbinden Sie Urlaub mit Gesundheit.  
Nur 50 m vom Strand entfernt.  
\*\*\*\*Ferienwohnungen

Erstellen Sie Ihren individuellen Gesundheitsurlaub, auch ambulante Kur möglich. Wir beraten Sie gern.



**Naturheilzentrum und  
Physiotherapie Scientia**

Sandra Völter und Armin Bauer  
Bergweg 8 • 23730 Sierksdorf • Tel. 0 45 63 / 47 83 00  
[www.ostsee-villa-ambiente.de](http://www.ostsee-villa-ambiente.de)

- alle Kassen und Privat - Eigene Parkplätze direkt am Haus

# Winter an der Ostsee

## Rund um den Jahreswechsel in Dahme



Im Ostseebad Dahme ist nach dem Weihnachtsfest so einiges los. Bereits am 2. Weihnachtstag, dem 26. Dezember beginnt das vielseitige Programm mit **Punschtreff mit dem Bürgermeister im „Haus des Gastes“ um 15.00 Uhr.** Traditionell zwischen den Jahren steigt das äußerst beliebte **Dahme Winterfest am Mittwoch, dem 29. Dezember.** Der Jahreswechsel selber wird am **31. Dezember**

**mit einer großen Open-Air-Silvesterparty auf der Strandpromenade** sowie diversen Silvesterveranstaltungen in der örtlichen Gastronomie gefeiert. Auch das neue Jahr startet gleich mit einem echten Höhepunkt, wenn am **Sonntag, dem 2. Januar das Dahmer Ostseegericht 2011** im Restaurant Blöser präsentiert wird.

Anzeige

### Winterparadies Hof Sierksdorf!

In direkter Lage zum schönen Ostholsteiner Ostseestrand, hat der Hof Sierksdorf ganzjährig täglich geöffnet. Es erwarten Sie achtzehn traumhafte Hotel- und Ferienappartements, exklusiv eingerichtet nach modernsten Standards der gehobenen Kategorie. Wählen Sie zwischen Dusche oder Vollbad, Terrasse oder Balkon, Einbauküche, Sat TV und Internetanschluss. Schlemmen Sie nach Lust und Laune in unserem großzügigen Restaurant, genießen Sie Kaffee und Kuchen auf unserer herrlichen Terrasse bei dem wohl schönsten Blick über die Lübecker Bucht, oder lassen Sie ganz einfach den Tag bei einem schönen Glas Wein an unserer Bar Revue passieren.



Sie planen eine Feierlichkeit in unserem Hause oder möchten mit Ihrem Unternehmen eine Tagung abhalten?

Unser Haus bietet Ihnen viel Platz und Möglichkeiten. Unser Clubraum steht Ihnen mit Videobeamer und WLAN zur Verfügung. Haben Sie Fragen? Wir beraten Sie gern!

#### Herbst-Winter-Angebot

##### „Verwöhnwochenende an der Ostsee“

(buchbar vom 03.09.2010 – 19.12.2010 und vom 02.01.2011 – 31.03.2011)

- 2 Übernachtungen im Nichtraucher-Ferien-Appartement
- 2 x Sektfrühstück
- verlängerte Abreisezeit bis 12:00 Uhr
- nach dem Strandspaziergang Kaffee und Kuchen in schöner Atmosphäre
- Eintritt in das Erlebnisbad in der Ostseetherme Scharbeutz
- 3-gängiges Schlemmermenü nach Wahl des Küchenchefs
- 1/2 Tag Fahrräder zum Erkunden der Umgebung
- Hunde sind bei uns herzlich Willkommen (keine Extra-Kosten)
- inklusive Endreinigung

Preis pro Person zur Landseite € 139,50 mit seitlichem Seeblick € 149,50  
mit Seeblick € 159,50

weitere Angebote finden Sie auf unserer Internetseite



*Hof Sierksdorf*

Hof Sierksdorf · Am Strande 32 · 23730 Sierksdorf  
Fon 045 63 88 84 · Fax 045 63 77 36  
info@hofsierksdorf.de · www.hofsierksdorf.de

**DAHME**  
OSTSEEHEILBAD

**Unbedingt vormerken:**

**Dahmer Winterfest**  
am 29.12.2010

**Sylvester Open-Air-Party**  
am 31.12.2010

**weihnachten silvester**

**AB 125,-**  
/PERSON

Zwischen den Tagen Seeluft schnupfern

- > 3 Übernachtungen in einer Pension, einem Hotel, oder einer Ferienwohnung für 2 Personen (inkl. Endreinigung)
- > 1 leckeres Ostseegericht
- > 1 Flasche Sekt &
- > 1 Holsteiner Mettwurst
- > OstseeCard mit vielen Extras

**BUCHUNGSHOTLINE**  
0 43 64 - 49 20 15  
www.dahme.com

**Urlaub, ich komme.**



**Neustadt.** Die Youth Concert Band von der Isle of Wight, die beim Folklore Festival in Neustadt einen Auftritt haben, spielen zusätzlich am Montag, dem 16. August ab 19 Uhr ein Sonderkonzert auf der Freilichtbühne Schützenhof. Der Partnerschaftsverein Ostholstein/Isle of Wight tourt seit 1982 in Ostholstein. Die Veranstalter, Albert Haase und Frank Cech vom Neustädter Hof spenden den Erlös zur Unterstützung von Tradition in Neustadt. Ab 17.30 läuft vorab eine Grillparty. Das volkstümliche Programm der 36 jungen Musiker beinhaltet Märsche, Musik aus Musicals, Jazz und Operette. Der Eintritt kostet 5 Euro und beinhaltet im Vorverkauf ein Getränk. Kinder bis 16 Jahre zahlen keinen Eintritt. Kartenvorverkauf unter an-



derem beim Neustädter Hof und der Konzert-Agentur Haase, Lienaustraße, der Seestern-Apotheke,

der Kurverwaltung Pelzerhaken und im Bürgerbüro am Markt.

**Zwischen Neustadt** und Lensahn sonnige 2-Zimmerwohnung, 1.Og, 50 qm mit Gartennutzung zu vermieten. KM 275,-. Tel. 0163/6387582

**Nähe Neustadt,** renov. 2 Zi. DG-WHg. zvm. 493,- inkl. NK, MS. 04564/1054

**Nähe Nst.,** EFHS m. Elw. ca 135 qm, 7 Zi., 2Bd. 2Ebk, 1 GWC m Du, Terr. Carp.z.verkf.VB 135 T Tel. 01520/4441983

**Nähe Eutin,** ETW, EG, 73qm, 3 Zi., kl. WG, Stellpl., Garten, Terrasse, VB, Du, EBK, f. 93.000,- zvk ☎ 0451/396550 od. 0151/11506225

**Oldenburg, Schuhstraße, Geschäftshaus,** Neubau sehr zu güt. Konditionen zu vermieten oder zu verkaufen, Tel.: 04562/8901

**Lensahn von Privat** 1-2 Fam. Haus 220 qm auf 2400 qm Naturgrundstück zu verkaufen 04533/3782

**Neustadt Hafenblick und zentrumsnah:** 4 Zi.-Wohnung, ca. 105 qm, 1. OG, EBK, Vollbad, Dielenboden, Balkon, Stellplatz ab 19.08.2010 zu vermieten. 665,- Kaltmiete + Nebenkosten + Mietsicherheit, Tel: 0173/6503502

**Sonnige DG-Wohnung,** Grömitz, zu verkaufen, Sanierung zwingend, 3-Zi., 67 qm, gr. Balkon, ruhig, Nähe Strand u. Golf, VHB 69.000,-, frank.schumann@schumann-law.de

**Su. in Neustadt** 3-Zi.-Whg., gern m. Balk. o. Terra., bis 550,- f. 3 Pers. + kl. Hd zur Miete z. 1.9 o. früher 04561/5360111

**Lensahn, EFH,** Bj. 1966, 93 qm Wfl., Grdstk. 700 qm, 6 Zi., Kü., Du.B, Terr., Garage + Nebengeb., von priv., KP 99.000,-.04363/2364

**3 Zimmer** Komfort Etagenwohnung, 84,55 qm mit Balkon in bevorzugter Lage zwischen Neustadt und Pelzerhaken von Privat zu verkaufen. Neuwertiger Zustand. Hochparterre. Großer Südwestbalkon. Bad mit Wanne und Dusche + Gäste-WC. Moderne Einbauküche. Kellerraum. Separater Waschkeller. Kfz-Stellplatz vor dem Haus. Bezugsfrei ab 01.11.2010. Kaufpreis 165.000,- ☎ Chiffre 001/9192

**Suche 2-Zimmer-Whg.** möbliert, Strand- und City-Nah in Kellenhusen, Grömitz u. Dahme für ältere Dame gesucht. Tel. 04366/932

**Su. trockene Garage** Sierksdorf u. Neustadt. Tel.: 0178/3468054

**1-Zimmer-Wohnung,** Neustadt Marktnähe, 48 qm, Wohnzimmer mit abteilbarem Schlafraum, Loggia, Küchenblock, Duschbad, renoviert, Fliesen, Keller. Sehr schöne Wohnung, ansehen lohnt sich! ☎ 04363/9083023

**EFH zu kaufen** gesucht! Junge Familie sucht ihr neues Zuhause (auch renv.-bed., Scheune z. ausbauen o.ä.) Nähe Ostsee, (Gegend Neustadt; Grömitz; Lensahn; od. Umgeb.) mit gr. Grundstück. Bitte nur v. priv., 04171/690110

**Süsel, 3-Zi.-Komf.-Whg.,** ca. 85 qm, gr. Balk., EBK, VB, Gä.-WC, Parkett, Keller, KM 535,-, MS, Tel. 0162/1351691

**Suche zum Kauf** 2-Zi.-Whg. in Grömitz, Strandnah, ohne E-pacht, ☎ 0173/9003494

**Fam. 2 Kinder,** Sie Lehrerin, er Erzieher suchen kl. Haus o. 4-5-Zi.-Whg. zu Miete in Neustadt u. Umgeb. Tel. 01577/1451525

**Grömitz, mobil.** Whg zvm., 3-Zi, Bad, Wfl 55 qm, 550,- WM. ☎ 05951/1411

**Unterstell-Lagerräume** zu vermieten in Langenhagen Tel: 01520/4949539

**Zvk. 3 km** von Oldenburg/H., DHH ca. 100 qm Wfl., m. Nebengebäude u. einen Bauplatz 1858 qm Grdst., VHB 185.000,- von Privat. Tel. 04363/1418.

**Gr. Haus** in Hanglage in Darry bei Lütjenburg, Sout. Terr. ca. 190qm Wfl., 2 Whg'en (120 qm + 68 qm) Stellpl., 2 Geräteschuppen, 800qm Grdst., zvk. 04381/416582

**Grömitz/Neustadt Frührentner** su. 1 - 2 Zi.-Whg., zur Miete, Tel.: 01522/6475727

## NOTRUF

**Wir suchen dringend Häuser und Wohnungen im Raum Grömitz zum Verkauf.**

Immobilien  
kaufen, verkaufen,  
bestitzen  
in Sparkassen-  
Qualität

**Joachim Holz**  
ImmobilienCenter Grömitz  
Tel.: 04562 / 18651  
Mobil 0151 - 122 122 07  
www.s-immob.de

## Neustadt,

EFH, Bj. 64, 1.250 m<sup>2</sup> Grdst., ruhige Süd-Westlage, 150 m<sup>2</sup> Wfl., W-Garten und Garage von priv.  
**Kaufpreis 180.000,- €**

**Tel.: 0 45 61 / 5 12 60  
und 0 45 64 / 3 76  
ab 17.00 Uhr**

**Grömitz, 5 Min.** z.Strandpromenade, Reihenmittelhs. m. Garage, in kl. Anlage, kompl. möbl. f. 65,-/Tag, ab sof. frei ☎ 0176/37408551

**Grömitz: 2-Zi.-ETW,** 34qm, neu renoviert, umständehalber zvk. 59.000,- VB. Tel. 0171/8390277

**Immobilien**

**Wir suchen dringend für unsere vorgemerkten Interessenten:**

### Ferienwohnungen Ein- und Mehrfamilienhäuser

Wir freuen uns auf Ihren Anruf!  
Seestraße 1 - 23743 Grömitz  
Tel. 0 45 62 - 30 08  
www.immobiliagentur-ostsee.de

**Grömitz, möbl.** Zi. in WG im EFH f. Auszub. (2 od. 3 Zi., Kü., Bad), Nähe Strand z. sofort zu verm., Tel: 04562/1645 od. 0172/4114813

**Haus od. Whg.** ab 100 qm langfr. zur Miete ges. in Pelzerhaken/Nst. u. Umgeb. od. Grömitz u. Umgeb., zum 01.09., 0176/62906739

**Grömitz: 2 - 2 1/2-Zi.-Whg.,** m. Seeblick Nh. Zentrum v. priv. zu kaufen gesucht. ☎ 04633/1471 0160/94695337

**Modern möblierte FeWo** teilw. Meerblick ab 01.09. für 6-8 Monate ab 350,- zvm. Tel. 0173/2039530

**Haus od. gr. Whg.** mind. 5 Zi., ca. 145-150 qm in Grömitz zu sofort gesucht! Gerne auch Mietkauf. muklar@web.de od. Tel: 030/81855762

**Suche Wohnungen, Häuser, Gewerbe, Grundstücke.**

**Immogast - 0160-91 07 28 39**  
Strandstraße 164  
Timmendorfer Strand/Niendorf

Die Gemeinde **Schönwalde a.B.** vermietet ab sofort eine **2-Zi.-Whg.** in Schönwalde a.B. mit Küche und WC, ca. 40 m<sup>2</sup>  
**mtl. 143,65 € zzgl. Nebenkosten-VZ, Mietsicherheit: 3 Kaltmieten**  
Bewerbungen bitte an den Herrn Amtsvorsteher des Amtes Ostholstein-Mitte Am Ruhstal, 23744 Schönwalde a.B. Tel. 0 45 28 - 91 74-0

**NEUSTADT, Am Heisterbusch 12, Terrasse zur Wasserseite**

2-Zi.-Komf.-Whg., EG, in gepfl. abgeschl. Wohnanlage, ca. 71 m<sup>2</sup>, EBK, Bad mit Wanne und Dusche, Abstellraum, ab 01.11.2010, evtl. früher, zu vermieten **KM 500,- € incl. Carport + NK + MS**  
**Tel. 0 45 61 - 47 44 nach 18.00 Uhr**

**Gewerbeflächen**

auf dem Gewerbehof in Grube zu vermieten, vom Eigentümer  
**Tel. + Fax 0 40 / 54 13 43**

## PHILLIP MASSIVHAUS

GmbH & Co. KG

**HAUSBESICHTIGUNG am Sa., 31.07. + Sa., 07.08. von 14.00 - 16.00 Uhr, Driftkoppel 28, Grömitz.**

**Grömitz hat das Meer. Wir bauen die Häuser dazu. Phillip Massivhaus - Häuser fürs Leben.**

Körnickerfeld 17  
23743 Grömitz  
Tel. 0172 - 4106911  
Fax 04562 / 25265

# Jubiläen im Autohaus am Bungsberg

**Langenhagen.** Das Seat Autohaus am Bungsberg setzt auf einen Stamm von langjährigen, vertrauten Mitarbeitern. Seit nunmehr 20 Jahren gehört Andreas Mörphal dazu. Er begann am 1. August 1990 eine Lehre zum Kfz-Mechaniker. Es folgten Ausbildungen zum Lageristen und zum geprüften Automobilverkäufer. Seit sechs Jahren ist Andreas Mörphal Geschäftsstellenleiter in Lübeck.

Seit 10 Jahren zum Team des Autohauses zählen Christoph Hagelstein und Sebastian Schlichting. Christoph Hagelstein startete im August 2000 seine Ausbildung zum Automobilkaufmann und wurde 2003 in ein unbefristetes Arbeitsverhältnis übernommen. Auch im August 2000 hatte Sebastian Schlichting seinen ersten Tag. Nach seiner Ausbildung zum Kfz-Mechaniker arbeitet er seit 2004 als Geselle.

**Firmeninhaber Arend Knoop (lks.), Birte Ganzer (2. v. lks.) und Jan Knoop (re.) bedankten sich mit einem Blumenstrauß bei Andreas Mörphal (2. v. re.), Christoph Hagelstein (3. v. re.) und Sebastian Schlichting (3. v. lks.) für die langjährige Treue.**



Anzeige

## Perfekter Insektenschutz

**Eutin.** Gerade jetzt im Sommer ist es besonders schön und erfrischend am Abend Fenster und Türen weit zu öffnen, um die Sommerbrise ins Haus zu lassen. Doch leider kommt nicht nur frischer Wind, sondern auch diverse Insekten, wie beispielsweise Mücken, Fliegen oder Spinnen ins Haus. Mit dem perfekten Insektenschutzsystem bietet das Unternehmen SONNENSCHUTZTECHNIK MARKUS DIENST Ihnen die Möglichkeit, diese lästigen Besucher ab sofort auszusperrten. Exklusiv bei SONNENSCHUTZTECHNIK MARKUS DIENST sind über 200 Profilarben, sowie das neue Transparentgewebe ohne Aufpreis erhältlich. Elegant und unauffällig können die Insektenschutzprodukte an allen Tür- und Fensterformen, sogar an Wintergärten eingesetzt werden. Festrahmen, Dreh- und Schieberahmen, Rollos, Lichtschachtdeckungen sowie integrierter Insektenschutz in Vorbaulläden und Raffstoren bieten viele Möglichkeiten,



**Schnell zum passgenauen Insektenschutz.**

den effektiven Insektenschutz für das eigene Heim zu realisieren. Dabei sind eine kostenlose Beratung vor Ort, sowie 5 Jahre Garantie auf die langlebigen, wind- und witterungsbeständigen Produkte genauso selbstverständlich, wie schnelle, fachgerechte Lieferung und Montage.

Wie Ihre individuelle Lösung aussehen kann und Sie Ihre Lebensqualität dadurch deutlich steigern können, erfahren Sie von Ihrem Fachhändler SONNENSCHUTZTECHNIK MARKUS DIENST in der Friedrichstraße 10 oder unter Tel. 04521/7613999.

### Nordic-Walking

**Pelzerhaken.** Die qualifizierte Trainerin Kirstin Heimes spricht mit diesem Kurs alle an, die in die Trendsportart Nordic-Walking einsteigen oder ihre Kenntnisse auffrischen möchten. Der Tourismusservice bietet einen kostenlosen Stöckerverleih für Ostseecard-Inhaber im Haus des Gastes, Dünenweg 7. Die Teilnahme ist kostenfrei. Treffpunkt ist am Dienstag, dem 10. August um 17 Uhr auf der Wiese neben dem Haus des Gastes.

**FIAT Cinquecento** Nov.97, 55 PS, nur 83Tkm, elektr. FH, color, rostfrei, Radioverb. VHB 690,-. Tel. 04362/9150825

**Golf IV,** 3-türig, royalblau, 175tkm, 50 kw, TÜV/AU 02/11, EZ 02/00, G-Kat, grüne Umweltschilde (4), Servo, Airbags, ABS, Klima, Benziner, Jahresreifen, unfallfrei, neuer Austauschmotor bei 78tkm, 09 neues Getriebe, 3.750,- VHB, 01522/2832691

**WoWagen Tabbert** Baronesse 740, Bj. 03, Klima, Trumatic, SAT, VZ, uvrm., neuwertig, NP 54.900,- VHB 24.800,-. Tel. 0171/1588509

**Gepflege Kawasaki ZEPHYR 750,** Sommerfahrzeug, alle Wartungen in der Fachwerkstatt, 48tkm, Bj. 9/99, PS 76, TÜV 1/2011 auf Wunsch TÜV neu, Ausstattung Scheibe, Griffhgz., Kettenzentralschm., aufgepl. Sitze, Preis VHB 3.450,-, 04363/1418

**Original VW** Grundträger/Dachgepäckträger für Golf IV dreitürig, abschliessbar, m. Schlüssel u. Zubehör wie neu, 75,- VHB, Tel.: 01522/2832691

**VW Corrado 2,0,** Ez. 96, schwz.-met., Gewindefahrwerk, top Zust.! Sammlerstück! 124 tkm, VHB ☒ Chiffre 001/9198

**Wohnwagen Hobby** Prestige 610, sehr gepflegt, 6 Schlafpl., neues Vorzelt mit Küchenzeile, WC, Inventar ab sofort abzugeben. Dahme - Eurocamping Zedano - Chemnitzer Platz M10. Tel. 0170/2803012. Euro 4.990,-

**Wohnwagen mit Zubehör** zvz. Wohnw. Bürstner 5,86 m mit kl. Mängeln, div. Zubehör, VZ, Windschutz, Hgz, etc. Übergabe Sep. 10, Zeltgem. Brodauer Eiche, Mitgliederschaft im Verein mögl. VHB 650,-. ☎ 040/6732475 o. 0176/49188404

### Fledermausführung

**Kellenhusen.** Unter dem Titel „Fledermäuse in Kellenhusen“ findet am Montag, dem 9. August eine Fledermausführung mit Axel Kramer vom BUND statt. Treffpunkt ist um 20.30 Uhr der Platz vor der St. Petri Kirche.

### Luftgewehrschießen für Gäste

**Kellenhusen.** Am Montag, dem 9. August bietet der Kyffhäuserbund Kellenhusen wieder das beliebte Luftgewehrschießen für Gäste an. Die Teilnahme ist ab 14 Jahren. Treffpunkt ist um 19 Uhr im Schießkeller am Deich bei der Schwimmbadwiese.

### Angelkurs für Jugendliche

**Pelzerhaken.** Auch in der Saison 2010 führt Kai Rohe Angelkurse für Jugendliche am Strand in Pelzerhaken durch, am Mittwoch, dem 11. August um 19 Uhr. Eine Anmeldung bei Kalles Angelshop unter Tel. 04561/6450 ist erforderlich. Die Teilnahme kostet 15,- Euro.

**Kostenlose Abholung** von Schrott, Alteisen, Almetallen, Batterien, Elektrokabeln, Geschirrspülern, Waschmaschinen, Rasenmähern usw. Lehmann 04365 / 7446 o. 0175-9625892

# Filmbühne Grömitz

Kirchenstraße 27-29 • Tel. 0 45 62 / 22 36 43  
Unser Programm vom 05.08. bis 11.08.2010

NEU im Programm: Der dritte Teil der Stieg Larsson Millennium-Trilogie:  
**VERGEBUNG** (FSK: 16)  
Do. + Sa + Mo.: 20.30 Uhr  
Fr. + So. + Mi.: 18.00 Uhr

Die neueste Verfilmung des Jugendbuch-Klassiker weiter bei uns im Programm:  
**HANNI & NANNI** (FSK: 6)  
Donnerstag bis Mittwoch: täglich 14.00 Uhr  
Sonntag auch 11.00 Uhr

Das große Animationsspektakel aus dem Hause Pixar für die ganze Familie:  
**TOY STORY 3** (FSK: 0)  
Donnerstag bis Mittwoch: täglich 13.45 + 15.45 + 18.00 + 20.15 Uhr (So. 20.15 Uhr nicht)

Tom Cruise & Cameron Diaz in der Action-Komödie:  
**KNIGHT AND DAY** (FSK: 12/6)  
Do. + Sa. + Di.: 18.30 Uhr  
So. + Mi. 20.45 Uhr Fr. + Mo.: 16.00 Uhr

Die Twilight-Sage geht weiter:  
**ECLIPSE** (FSK: 12/6)  
Do. + Sa.: 16.00 Uhr, Fr. 20.45 Uhr  
Mo. 18.30 Uhr

Großes Abenteuer-Kino:  
**PRINCE OF PERSIA** (FSK: 12/6)  
Dienstag: 16.00 Uhr

Die neueste Nicholas-Sparks-Verfilmung  
großes Gefühls-Kino:  
**MIT DIR AN MEINER SEITE** (FSK: 6)  
So. + Mi.: 16.00 Uhr

Doris Dörrie's neuester Komödienstreich:  
**DIE FRISEUSE** (FSK: 6) Di.: 20.30 Uhr

Im KINO für CINEASTEN zeigen wir Sophie Marceau in der Komödie:  
**AUF DER ANDEREN SEITE DES BETTES**  
(FSK: 6)  
Samstag: 11.00 Uhr, Sonntag: 20.15 Uhr

In der WOCHENEND-MATINEE zeigen wir  
Samstag: 11.00 Uhr  
**AUF DER ANDEREN SEITE DES BETTES**  
(Eintritt: 3,00 € p.P.)  
und  
**WO DIE WILDEN KERLE WOHNEN**  
(FSK:0 - Eintritt: 2,50 € p.P.)  
Sonntag: 11.00 Uhr  
**HANNI & NANNI**  
und  
**VINCENT WILL MEER**  
(Eintritt für beide Filme: 3,00 € p.P.)

Unser Programm im Internet:  
[www.Kino-Groemitz.de](http://www.Kino-Groemitz.de)

## täglich geöffnet

**Cismar: Haus der Natur**,  
Bäderstr. 26: täglich 10 bis 18 Uhr  
**Cismarfelde: Kinder-Campus**:  
Mo. bis Fr. 7.30 bis 13.30 Uhr  
**Grömitz: Grömitzer Welle**,  
Kurpromenade 58: täglich 10 bis  
20 Uhr (Mi. + Fr. bis 21 Uhr)  
**Zoo Arche Noah**, Mühlenstr. 32:  
täglich ab 9 Uhr  
**Kellenhusen: Käpt'n-Kelli-Klub** am  
Deich: Mo. bis Fr. 9.30 bis 12.30 Uhr  
**Lensahn: Museumshof**,  
Priefeldhof 1: täglich 10 bis 18 Uhr  
**Waldschwimmbad**, Dr.-Julius-  
Stinde-Str. 13: täglich 9 bis 20 Uhr  
**Nessendorf: Eselpark**:  
täglich 10 bis 18 Uhr  
**Scharbeutz: Spielstrand**,  
Seebrücke: Di. bis So. 10 bis 18 Uhr

## Samstag, 7. August

- europäisches folklore festival, Innen-  
stadt, Neustadt  
**8 Uhr - Vogelschießen der FFW Grube**,  
Paasch-Eyler-Platz, Grube  
**8.30 bis 14 Uhr - Grüngutsammel-  
stelle geöffnet**, Lieschenrader Weg,  
Neustadt  
**10 bis 14 Uhr - „reporter“ Ver-  
lagshaus geöffnet**, Hochtortstraße 19,  
Neustadt  
**10 bis 23 Uhr - Klosterfest**, Kloster-  
dorf, Cismar  
**10 bis 12 Uhr - Senioren Internet-Ca-  
fé**, Alloheim Senioren-Residenz „Grömitzer  
Höhe“, Grömitz  
**10 bis 12 Uhr - Yoga-Wochenend-  
seminar - mit Inge Behrendt**, Haus des  
Gastes, Pelzerhaken  
**11 bis 16 Uhr - Sommerfest**, Tierheim,  
Lübbersdorf  
**12 bis 23 Uhr - 31. Klosterfest in  
Cismar**, Kloster, Cismar, Grömitz  
**14 bis 18 Uhr - Besichtigung des  
Küstenwache-Studio 1**, ehemalige  
Glückslee-Milchfabrik, Neustadt  
**14 Uhr - Dorffest**, Sportplatz, Vinzier  
**14 bis 15.30 Uhr - Führung Yachtha-  
fen**, ancora Marina, Neustadt  
**14 bis 18 Uhr - Musikprogramm zum  
eff**, Bar & Eiscafé Centrale, Neustadt  
**14 Uhr - Sommerfest**, Ameos Klinikum,  
Neustadt  
**15 Uhr - Junioren-Meisterschaft im  
IA-Rufen**, Eselpark, Nessendorf  
**15 Uhr - Kegelmannschaft Pom.Lands-  
mannschaft**, Dorfschänke, Merkendorf  
**15 bis 17 Uhr - Steinharte Knochen-  
arbeit**, Haus des Gastes, Pelzerhaken

**16 bis 17 Uhr - Lebensmittelausga-  
be Rentner u. Familien ab 3 Kindern**,  
Sozialkaufhaus, Lensahn  
**17 Uhr - Klosterführung**, Treffpunkt  
Klosterhof, Grömitz  
**18.30 bis 19 Uhr - Gute-Nacht-Ge-  
schichten**, Strandkorbvermietung Kröger,  
Pelzerhaken  
**19-23 Uhr - Feuerwehrtfest**, Fischer-  
wiese/Strandpromenade, Kellenhusen  
**20 Uhr - Theater „Oldtimer“**, Haus des  
Kurgastes, Grömitz

## Sonntag, 8. August

- europäisches folklore festival, Innen-  
stadt, Neustadt  
**10 bis 23 Uhr - Klosterfest**, Kloster-  
dorf, Cismar  
**10 bis 12 Uhr - Yoga-Wochenend-  
seminar - mit Inge Behrendt**, Haus des  
Gastes, Pelzerhaken  
**11 bis 11.45 Uhr - Puppenspiel**,  
Kursaal, Kellenhusen  
**11 Uhr - Tennis-Brunch TC Grün-Weiß**,  
Clubhaus, Neustadt  
**12 bis 23 Uhr - 31. Klosterfest in  
Cismar**, Kloster, Cismar, Grömitz  
**14 bis 18.30 Uhr - 1. Ostsee-Soccer-  
Cage-Fight Tournament**, BeBo-Fun-  
sports-Center, Grömitz  
**14 bis 18 Uhr - Musikprogramm zum  
eff**, Bar & Eiscafé Centrale, Neustadt  
**15 Uhr - Kaspertheater mit der Pupp-  
penbühne Hein**, Bühne am Lensterstrand/  
Spielplatz, Grömitz  
**15 bis 17 Uhr - Kunstausstellung**,  
Kapelle, Bliedorf  
**15.30 Uhr - Umzug europäisches  
folklore festival**, Innenstadt, Neustadt  
**16 bis 18 Uhr - Geöffnet**, Dorfmuseum,  
Schönwalde  
**18 bis 22 Uhr - Open-Air-Grill- und  
Tanzabend**, Vor dem Kurzentrum, Kellen-  
husen

## Montag, 9. August

- europäisches folklore festival, Innen-  
stadt, Neustadt  
- **Straßenfest europäisches folklore  
festival**, Innenstadt, Neustadt  
**8 bis 12 Uhr - Krümeltreff**, Strandkir-  
che, Scharbeutz  
**9 Uhr - Strandgymnastik**, Veranstal-  
tungswiese, Rettin  
**9.30 bis 11 Uhr - Krabbelgruppe**,  
Danziger Straße 48, Neustadt  
**10 bis 12 Uhr - Kinderschutzbund-  
Sprechstunde**, Vor dem Kremper Tor 19,  
Neustadt  
**10 bis 12 Uhr - Sprechzeit f. Frauen  
u. Mädchen**, Notruf Ostholstein, Neustadt  
**10 Uhr - Strandgymnastik**, Grünfläche  
vor dem Haus des Gastes, Pelzerhaken  
**14 bis 18 Uhr - Bridgeclub Neustadt**,  
im Bistro „La Mer“ des Dana Pflegeheimes  
Am Kiebitzberg, Neustadt

# KINO CENTER

Vor dem Kremper Tor  
23750 Neustadt

Für Reservierungen: Tel. 0 45 61 / 48 98  
Do., 05.08.2010 - Mi., 11.08.2010  
Änderungen vorbehalten!  
[www.kinoneustadt.de](http://www.kinoneustadt.de)

**KINO-CENTER VOR DEM KREMPER TOR**

**SHREK** ab 0 Jahren  
Do., Fr., Sa., Mo., Di., Mi. 16.15 Uhr,  
So. 13.00 Uhr

**KARATE KID** ab 6 Jahren  
Do., Fr., Sa., Mo., Di., Mi. 14.00 + 18.00 Uhr,  
So. 13.00, 15.45 + 20.30 Uhr

**TOY STORY 3** ab 0 Jahren  
Do., Fr., Sa., Mo., Di., Mi. 14.00, 16.00, 18.00  
+ 20.30 Uhr, So. 11.00, 13.15, 16.15, 18.15 +  
20.15 Uhr **Sonntag Frühstückskino!**

**ECLIPSE** ab 12/6 Jahren  
Do., Sa., Di., Mi. 14.00 + 18.00 Uhr,  
Fr., Mo. 15.45 + 20.15 Uhr, So. 15.30 + 18.15 Uhr

**INCEPTION** ab 12/6 Jahren  
Do., Fr., Sa., Mo., Di., Mi. 20.00 + 22.45 Uhr,  
So. 11.00, 18.00 + 21.00 Uhr **Sonntag Frühstückskino!**

**DAS A-TEAM** ab 12/6 Jahren  
Mi. 20.15 Uhr

**PREDATORS** ab 18 Jahren  
Do., Sa., Di., 22.45 Uhr, Fr., Mo., Mi. 22.30 Uhr  
So. 23.00 Uhr

**HANNI & NANNI** ab 0 Jahren  
Do., Sa., Di., Mi. 16.15 Uhr, Fr., Mo. 14.00 Uhr,  
So. 14.45 Uhr

**VERGEBUNG** ab 16 Jahren  
Do., Sa., Di. 20.15 Uhr

**KNIGHT & DAY** ab 12/6 Jahren  
Do., Sa., Di., Mi. 22.30 Uhr,  
Fr., Mo. 18.00 + 22.30 Uhr,  
So. 11.00 + 22.15 Uhr **Sonntag Frühstückskino!**

**klimatisiert  
familienfreundliche Preise  
Montag ist Kinotag!**

**14 Uhr - Erfahrungsaustausch pfl-  
gende Angehörige**, DRK Sozialstation,  
Neustadt  
**14 bis 18 Uhr - Musikprogramm zum  
eff**, Bar & Eiscafé Centrale, Neustadt  
**14 bis 18 Uhr - Sommerspaß für Kin-  
der - Floßbau**, Hauptstrand, Pelzerhaken  
**14.30 bis 18 Uhr - Bridge-Club  
Grömitz**, Sellin's Gasthof, Bliedorf  
**14.45 bis 15.45 Uhr - Seniorensport**,  
Hochtort-Grundschule, Neustadt  
**15 bis 18 Uhr - Begegnungsnachmit-  
tag**, AWO, Neustadt  
**15 bis 15.45 Uhr - Der „Ostseekas-  
per“ kommt**, mit OstseeCard 4 Euro,  
Kursparkhaus Scharbeutz, Scharbeutz  
**15 bis 15.45 Uhr - Kümmel's Zaub-  
erspaßshow**, Kursaal, Kellenhusen  
**15.30 bis 17 Uhr - Akkordeon**, AWO  
Begegnungsstätte, Lensahn  
**15.30 Uhr - Leseratten u. Bücherwür-  
mer**, Kinder Campus Cismarfelde, Grömitz  
**16 bis 17 Uhr - Rentenberatung LVA  
u. BfA**, Rathaus, Grömitz  
**19 Uhr - Poker, Skat und Bingo**, Gast-  
stätte Kogge, Sierksdorf  
**19 bis 20.15 Uhr - Posaunenchor**, Ev.  
Gemeindehaus, Neustadt  
**19.30 Uhr - Herzsportgruppe**, Sporthal-  
e Bundespolizei, Neustadt  
**19.30 Uhr - Hospizgruppe**, Gemein-  
dehaus Kirche, Lensahn  
**19.30 Uhr - Selbsthilfegruppe Blaues  
Kreuz**, Gemeindehaus Kirche, Lensahn  
**19.30 Uhr - Treffen Freunde der  
plattdeutschen Sprache**, Hotel Wallburg,  
Neustadt  
**19.30 Uhr - Treffen Pensionäre der  
PUHG**, Kajüte, Neustadt  
**19.30 Uhr - Übungsabend Skat Club**,  
Teestube Gogenkrog-Halle, Neustadt  
**20 Uhr - Chorprobe Gesangverein**, Kir-  
chengemeindeaal Jahnweg, Schönwalde  
**20 Uhr - Kammerchor OH Chorprobe**,  
Aula Hochtort-Grundschule, Neustadt

## Dienstag, 10. August

- europäisches folklore festival, Innen-  
stadt, Neustadt  
**8 bis 14 Uhr - Freie Spielgruppe f.  
unter 3-J.**, Kinder Campus Cismarfelde,  
Grömitz  
**8 bis 12 Uhr - Krümeltreff**, Strandkir-  
che, Scharbeutz  
**8 bis 13 Uhr - Wochenmarkt**, Kloster-  
hof, Neustadt  
**9 Uhr - Seniorenfrühstück**, Ev. Gemein-  
dehaus, Neustadt  
**9 bis 11 Uhr - Sprechstunde Krebs-  
verein OH**, Onkologische Tagesklinik, Eutin  
**9.30 bis 11 Uhr - Krabbelgruppe**,  
Danziger Straße 48, Neustadt  
**10 bis 12 Uhr - Ausgabe/Abgabe  
Kleiderspende, Rosengarten 10**, Kleider-  
stube, Neustadt  
**10 bis 11.30 Uhr - Eltern-Kind-Kreis**,  
Ev. Gemeindehaus, Sierksdorf

**10 bis 12 Uhr - Sprechzeit f. Frauen  
u. Mädchen**, Notruf Ostholstein, Neustadt  
**10 bis 12 Uhr - Strandentdeckungen**,  
BUND Umwelthaus, Neustadt  
**10.30 bis 11.45 Uhr - Stadtspazier-  
gang**, Rathausstreppe, Neustadt  
**12 bis 13.15 Uhr - Tour of the Town**,  
Rathausstreppe, Neustadt  
**14 Uhr - Handarbeit**, AWO Begegnungs-  
stätte, Lensahn  
**14 bis 18 Uhr - Musikprogramm zum  
eff**, Bar & Eiscafé Centrale, Neustadt  
**14 bis 15 Uhr - Sprechzeit Gleich-  
stellungsbeauftragte**, Rosenstraße 2a,  
Neustadt  
**14 bis 16 Uhr - Wasserspiele mit  
Möwe Meier**, Möwe Meier Club im Haus  
des Gastes, Pelzerhaken  
**14.30 Uhr - Café Ü 65**, DRK Pflegezen-  
trum am Mühlenblick, Neustadt  
**14.30 Uhr - Rheuma-Liga Warm-  
Wasser-Gymnastik**, Karl-Schütze Heim,  
Merkendorf  
**14.30 Uhr - Senioren-Klönchnack-  
Treff**, An der Gildehalle, Grömitz  
**15 bis 15.45 Uhr - Petterson und Fin-  
dus**, mit OstseeCard 4 Euro, Kursparkhaus  
Scharbeutz, Scharbeutz  
**15.30 bis 17 Uhr - Mutter- und Kind-  
kreis**, Ev. Kindergarten, Grömitz  
**16 bis 18 Uhr - Geöffnet**, Dorfmuseum,  
Schönwalde  
**16 bis 17 Uhr - Lebensmittelausgabe**,  
Sozialkaufhaus, Lensahn  
**16 bis 16.30 Uhr - Rheuma-Liga  
Warm-Wasser-Gymnastik** - auch 16.45-  
17.15 Uhr, Schön Klinik, Neustadt  
**17 bis 18 Uhr - Gymnastik „Fibro-  
myalgie“** Rheuma-Liga, Schön Klinik,  
Neustadt  
**17 Uhr - Nordic Walking mit Kirstin  
Heimes**, Haus des Gastes, Pelzerhaken  
**17 bis 18 Uhr - Petterson & Findus**,  
Haus des Gastes, Pelzerhaken  
**17 Uhr - Singstar-Contest auf der  
Folklore-Bühne**, Marktplatz, Neustadt  
**17 Uhr - TSV Radwanderer Training**,  
Wendehammer Jacob-Lienau-Realschule,  
Neustadt  
**17.30 Uhr - Bewegungstherapie -  
Sport nach Krebs**, OH Klinik, Oldenburg  
**17.30 bis 19 Uhr - Lesen und  
Schreiben f. Erwachsene**, Stadtbücherei,  
Neustadt  
**18 bis 19.30 Uhr - Musikwerkstatt  
der Gleichstellungsbeauftragten**, Stadt-  
bücherei, Neustadt  
**18 bis 20 Uhr - TSV Sportabzeichen-  
treff**, Sportplatz am Gogenkrog, Neustadt  
**18.30 Uhr - Laufftreff**, Ecke Ziegelei-  
weg/Kreuzweg, Neustadt  
**18.30 Uhr - Selbsthilfegruppe „Bal-  
lance“ f. Depressive**, Ameos Klinikum,  
Neustadt  
**19 Uhr - Chorprobe**, Pastorat, Alten-  
krempe  
**19 Uhr - Probe Posaunenchor**, Gemein-  
dehaus, Schönwalde

**19.30 bis 21 Uhr - Freundeskreis Suchtkrankenhilfe** - Hochtorstr.22, Diakonie, Neustadt  
**19.30 Uhr - Orchesterprobe Ostseekrabben**, Aula Jacob-Lienau-Realschule, Neustadt  
**19.30 Uhr - Treffen Elterngruppe von Drogenabhängigen**, Wakenitzmauer 176, Lübeck  
**20 Uhr - DRK-Bereitschaftsabend** - Haakengraben 3, DRK Ostseeresidenz, Neustadt  
**20 Uhr - Versammlung Rasse-Kaninchen-Zuchtverein U-107**, Dorfschänke, Merkendorf  
**21 Uhr - Kleine Abendmusik**, St. Nicolai Kirche, Grömitz

### Mittwoch, 11. August

- **europäisches folklore festival**, Innenstadt, Neustadt  
**9.30 bis 12 Uhr - Breakfastclub**, Jugendzentrum, Neustadt  
**9.30 bis 11 Uhr - Eltern-Kind-Kreis**, Ev. Gemeindehaus, Sierksdorf  
**9.30 Uhr - Fahrradtour für die ganze Familie**, Treffpunkt Kugelbrunnen Grömitz-Welle, Grömitz

## IMPRESSUM

### der reporter am Wochenende

für Neustadt, Grömitz, Cismar, Kellenhusen, Dahme, Grube, Lensahn, Harmsdorf, Hansühn, Mönchneversdorf, Schönwalde, Kasseedorf, Gömitz, Stüsel, Hafkrug, Sierksdorf sowie alle in diesem Gebiet liegenden Ortschaften.

**Anzeigen:**..... Michael Scheil  
 ..... Petra Geffken  
 ..... Jürgen Koch  
 ..... Nicole Linnemann  
 ..... Sven Muchow  
 ..... Jenny Beyer  
 ..... Ines Rosenow  
 ..... Katja Petersen  
**Redaktion:**..... Gesche Muchow  
 ..... Uwe Muchow  
 ..... Marco Grümmer  
 ..... Marlies Henke  
**Red./Termine:**..... Petra Remshardt  
**Vertrieb:**..... Johanna Schwarz  
**Verantwortlich:**..... Uwe Muchow  
**Druck:**..... Druckhaus Walsrode  
**Layout/Satz:**..... Balticum Verlag  
**Gültige Anzeigenpreisliste:** 1/2010

www.der-reporter.de

E-Mail: ..... info@der-reporter.de  
 Redaktion: .. redaktion@der-reporter.de  
**Annahmeschluss für Anzeigen und Redaktion: donnerstags 18 Uhr**  
**Büroöffnungszeiten:**  
**Mo. - Fr. von 8.30 - 18.00 Uhr**  
**Sa. von 10 - 14 Uhr**

Für Hörfehler, die bei der telefonischen Aufgabe von Annoncen entstehen, übernimmt der Verlag keine Haftung. In jedem Fall ist der Auftraggeber zur Zahlung der Annoncen-Rechnung verpflichtet.

Mitglied der Arbeitsgemeinschaft  
 Freier Anzeigenblätter  
 Herausgeber und Verlag:

**BALTICUM**  
 VERLAGSGESELLSCHAFT UND WERBEAGENTUR GMBH

23730 Neustadt · Hochtorstr. 19  
 Tel. (0 45 61) 51 70-0 · Fax 51 70 90  
 23723 Neustadt Postfach 1369

#### UNSERE ANNAHMESTELLEN:

**Firma Haase, Agentur**, Lienaust. 10, 23730 Neustadt  
**Bücher Böttcher**, Kirchenstr. 3, 23743 Grömitz  
**Zugehör, Lotto-Toto**, Am Ring 10, 23746 Kellenhusen  
**Marion's, Buchhandlung**, Oldenburger Str. 2, 23744 Schönwalde  
**Edeka Aktiv Markt Prieb**, Eutiner Str. 11, 23738 Lensahn

**10 bis 12 Uhr - Ausgabe/Abgabe Kleiderspende, Rosengarten 10**, Kleiderstube, Neustadt  
**10 bis 12 Uhr - Kinderschutzbund-Sprechstunde**, Vor dem Kremper Tor 19, Neustadt  
**10 bis 12 Uhr - Senioren Internet-Café**, Alloheim Senioren-Residenz „Grömitzer Höhe“, Grömitz  
**10 bis 12 Uhr - Sprechzeit f. Frauen u. Mädchen**, Notruf Ostholstein, Neustadt  
**10 bis 13 Uhr - Strandpirat**, Möwe Meier Club im Haus des Gastes, Pelzerhaken  
**10.30 bis 12 Uhr - Neustadt für kleine Leute**, Rathaustreppe, Neustadt  
**10.30 bis 12.30 Uhr - Sprechstunde Verbandsjurist Haus&Grund**, Am Hafensteig 19, Neustadt

**14 bis 15.30 Uhr - Bernsteinschleifen**, BUND Umwelthaus, Neustadt  
**14 bis 16 Uhr - Mittwochstreff der Brücke**, Bahnhofstr. 4, Neustadt  
**14 bis 18 Uhr - Musikprogramm zum off**, Bar & Eiscafé Centrale, Neustadt  
**14 Uhr - Parkinson Wassergymnastik**, Ameos Klinikum, Neustadt  
**14.30 bis 15.30 Uhr - Seniorensport Verein f. Bewegungstherapie**, Hochtorgrundschule, Neustadt  
**14.45 bis 15.15 Uhr - Rheuma-Liga Trocken-Gymnastik**, Steinkamp-Schule, Neustadt  
**15 bis 17 Uhr - Ausgabe**, Neustädter Tafel, Sandberger Weg 76, Neustadt  
**15 bis 16 Uhr - Der Kasper kommt**, Lesehalle, Rettin  
**15 bis 17 Uhr - Handarbeitsgruppe d. Siedlergemeinschaft**, Hasselburg, Altenkrempe  
**15 bis 16 Uhr - Seniorengymnastik**, Kleine Turnhalle, Lensahn  
**15 bis 17 Uhr - Senioren-Internet-Treff** - Kremper Str.32, VHS Kremper Str.32, Neustadt  
**15 Uhr - Zauberei und Spaß auf Seemannsart**, Haus des Gastes, Theatersaal, Dahme  
**15.15 bis 15.45 Uhr - Gymnastik Rheuma-Liga**, Steinkamp-Schule, Neustadt  
**15.30 bis 17 Uhr - Informative Wildfütterung**, Waldpitz, Kellenhusen  
**15.30 bis 17 Uhr - Sprechstunde Fachdienst soz. Dienste ehem. Kreisjugendamt**, Anbau Rathaus (ehem. Polizei), Grömitz  
**16 bis 16.45 Uhr - „Zarni“ kommt mit Spiel, Spaß und Zauberei**, mit OstseeCard 4 Euro, Kurparkhaus Scharbeutz, Scharbeutz  
**16 bis 18 Uhr - Dorfmuseum**, geöffnet, Grube  
**16 bis 18 Uhr - Fossilien gießen**, BUND Umwelthaus, Neustadt  
**16.30 bis 18 Uhr - Jugendorchesterprobe der Minikrabben**, Aula Jacob-Lienau-Realschule, Neustadt  
**17 Uhr - Bewegungstherapie - Sport nach Krebs**, Institut für Bewegungstherapie, Eutin  
**17 bis 18 Uhr - Der Kasper kommt**, Haus des Gastes, Pelzerhaken  
**17 Uhr - Klosterführung**, Treffpunkt Klosterhof, Grömitz  
**17 bis 23 Uhr - Störtebekers Bayrische Woche**, Wiese/Uferstraße, Grömitz  
**17 bis 23 Uhr - Störtebekers Bayrische Woche**, Wiese Uferstraße, Grömitz  
**17.30 Uhr - Treffen der Schachfreunde**, Berliner Platz 1, Neustadt  
**18 Uhr - Akkordeon**, AWO Begegnungsstätte, Lensahn  
**18 bis 23 Uhr - Grillabend der „Gruber Hexe“**, Marktplatz, Grube  
**18 bis 19 Uhr - TSV Lungensportgruppe**, Kl. Gymnastikhalle am Steinkamp, Neustadt  
**18 Uhr - TSV Radsportabzeichen**, Treffpunkt Realschule, Neustadt

**18.30 bis 22 Uhr - Bridgeclub Neustadt**, im Bistro „La Mer“ des Dana Pflegeheimes Am Kiebitzberg, Neustadt  
**18.30 bis 20.30 Uhr - Discgolf-Treff**, Bahn 1 Discgolf-Anlage, Kellenhusen  
**19 Uhr - Gründungsversammlung einer Bürgerinitiative**, Roger Krug, Roge  
**19 bis 20 Uhr - Gymnastik Morbus Bechterew**, Jacob-Lienau-Realschule, Neustadt  
**19 Uhr - Poker, Skat und Bingo**, Gaststätte Kogge, Sierksdorf  
**19 Uhr - Treffen Nautische Back**, Hotel Stadt Kiel, Neustadt  
**19.25 bis 20.15 Uhr - „Küstenwache“ TV-Serie heute**, im, ZDF

**20 Uhr - Aufführung**, Freilufttheater an der Strandallee, Scharbeutz  
**20 Uhr - Elternstammtisch**, Gosch Hotel, Grömitz  
**20 Uhr - Jazzgymnastik**, Steinkamp-Schule, Neustadt  
**20 bis 22 Uhr - Strand-Theater Scharbeutz**, Begegnungsstand Scharbeutz, Scharbeutz  
**20.30 Uhr - Fledermausführung**, Treffpunkt: Wiesenstraße/Ecke Scharweg, Pelzerhaken  
**20.30 bis 22.30 Uhr - Open-Air-Playback-Show**, Seebrückenvorplatz, Kellenhusen

# Kino das bewegt

## Neustadt/Grömitz/Oldenburg.

### Auf der anderen Seite des Bettes

Wenn Gatte Hugo abends nach Hause kommt, nervt er seine gestresste Frau Ariane mit seinen Ansprüchen. Sie als Hausfrau mache sich ja sowieso nur einen schönen Lenz. So steht ihre Ehe nach zehn Jahren vor dem Aus. Ariane schlägt dem unzufriedenen Gatten einen Rollentausch vor: Sie wird Chefin in seiner Firma, er sorgt für die zwei Kinder, den Haushalt und Verkauf ihrer Schmuck-Kollektion. Während des Experiments lässt sich das Paar von einem Pseudopsychologen coachen. Gleich zwei gefeierte Stars des französischen Kinos geben sich in dieser hinreißenden Filmkomödie die Ehre. Diese nicht ernst gemeinte Pseudo-Ode an die Emanzipation ist mit Sophie Marceau und Danny Boon, der ungefähr Zeitgleich in der Satire Micmacs zu sehen ist, hervorragend besetzt. Als Ehepaar im selbstgewählten Rollentausch liefern die beiden ein reich pointiertes Gagfeuerwerk und sorgen für spritzige Unterhaltung. **Der Film läuft in der Filmbühne Grömitz.**

### Vergebung

Lisbet Salander wird beim Kampf mit ihrem Widersacher Zala schwer verletzt und ins Krankenhaus eingeliefert. Sie schwebt weiterhin in höchster Lebensgefahr, will doch nun der Geheimdienst sie mundtot machen, damit die Verbindung zwischen Zala und höchsten Regierungskreisen nicht publik wird. Derweilen setzt der Enthüllungsjournalist Mikael Blomkvist alles daran, Lisbeths Unschuld an den Morden an ihrem sadistischen Vor-

mund sowie zwei Journalisten zu beweisen.

Lange mussten die Millionen von Fans der Romane von Stieg Larsson nicht warten. Letztes Jahr ging Teil eins der Filmadaptionen seiner Millennium-Trilogie an den Start, und in Abständen von wenigen Monaten folgten dann erst Teil zwei und nun auch noch der dritte. Fans anderer Reihen müssen da mitunter Jahre warten. In Vergebung wird nun das große Puzzle um Lisbeth Salanders Vergangenheit zusammengesetzt und alle losen Enden sinnig miteinander verknüpft.

**Der Film läuft im Kino-Center Vor dem Kremper Tor Neustadt, in der Filmbühne Grömitz und im Lichtblick Filmtheater Oldenburg.**

### Inception

Dom Cobb (Leonardo DiCaprio) ist ein begnadeter Dieb, der absolut beste auf dem Gebiet der Extraktion, einer kunstvollen und gefährlichen Form des Diebstahls: Cobb stiehlt wertvolle Geheimnisse aus den Tiefen des Unterbewusstseins, wenn der Verstand am verwundbarsten ist – während der Traumphase. Dank seiner seltenen Begabung ist Cobb in der heimtückischen, neuen Welt der Industriespionage heiß begehrt. Doch diese Existenz hat auch ihre Schattenseiten: er wird auf der ganzen Welt gesucht und hat alles verloren, was er liebte. Eines Tages bietet sich ihm die Chance zur Rettung: Ein letzter Auftrag könnte ihm zu seinem alten Leben zurück verhelfen, aber nur, wenn ihm das absolut Unmögliche gelingt: die so genannte Inception. **Der Film läuft im Kino-Center Vor dem Kremper Tor Neustadt und im Lichtblick Filmtheater Oldenburg.**

## AMBULANTE PFLEGE

Grömitz	DRK-Pflegeteam	04363-900925
Grube	DRK-Pflegeteam	04363-900925
Lensahn	DRK-Pflegeteam	04363-900925
Neustadt	DRK-Pflegeteam	04503-74376
Scharbeutz	DRK-Pflegeteam	04503-74376

<b>NOTRUF- UND SERVICENUMMERN</b>	
Augenärztlicher Notdienst	<b>01805 / 11 92 92</b>
„Beistand am Lebensende“ e.V., Ambulanter Hospizdienst, Neustadt in Holstein	<b>0178 / 6969503</b>
Beratungsstelle für Suchtkranke u. für Erziehungs-/Lebensfragen - Diakonisches Werk	<b>04561 / 10 27</b>
Wohnungsnotfallberatung, Sprechzeit: Mo. u. Mi. von 10 - 12 Uhr und nach Vereinbarung, Rosenstr. 2b, Zi. 7	<b>04561 / 61 93 92</b>
Die Brücke - Hilfe für seelisch kranke Menschen	<b>04561 / 44 47</b>
Elterntelefon - Mo. - Fr. 9-11 Uhr, Di. + Do. 17-19 Uhr	<b>0800 / 111 05 50</b>
Familienberatungsstelle d. Kinderschutz-	<b>04561 / 51 23 - 11</b> <b>04561 / 51 23 - 12</b>
Frauenhaus Ostholstein e.V.	<b>04363 / 17 21</b>
Frauenräume - Psychosoziale Beratung für Frauen und Treffpunkt	<b>9197</b>
GATE-OH - Schuldnerberatung	<b>04561 / 51 33-0</b>
<b>Kranken-/Rettungswagen, Notarzt, Tag und Nacht</b>	<b>19222</b>
Legasthenie Nothilfe	<b>04561 / 70 30</b>
Notruf + Beratung für Frauen + Mädchen	<b>04521 / 7 30 43</b>
Personenspürhunde, Rettungshunde (Mantrailing Team OH e.V.) jeden Tag jederzeit Alarmierung über 112 oder	<b>0172-4156930 / 0173-8313459</b>
Psychosoziale Krebsnachsorge des DRK	<b>04561 / 51 47 12</b>
Schwangerenkonfliktberatung	<b>04561 / 91 97</b>
Schwerbehindertenbeauftragte	<b>04561 / 55 80 61</b>
Tagesklinik Ostholstein Psychiatrische Tagesklinik	<b>04561 / 10 11</b>
Telefonseelsorge, Tag und Nacht, gebührenfrei	<b>0800 / 1 11 01 11</b>

**Ärztlicher Bereitschaftsdienst**  
SCHLESWIG-HOLSTEIN  
Landesweite Notdienstnummer  
**01805 / 11 92 92**  
24 Std. täglich besetzt

**Anlaufpraxen**  
Klinikum Neustadt, Am Kiebitzberg 10  
Besetzt: Mo., Di. und Do. 19 - 21 Uhr  
Mi. und Fr. 17.00 - 21.00 Uhr  
Sa., So. sowie feiertags  
10.00 - 12.00 und 17.00 - 21.00 Uhr  
Sana Klinik Oldenburg Mühlenkamp 5  
Mo., Di. und Do. 20.00-22.00 Uhr  
Mi. 17 - 21 Uhr, Fr. 18 - 22 Uhr  
Sa., So. sowie feiertags  
10.00 - 13.00 und 18.00 - 21.00 Uhr

**Kinderärztlicher Notdienst:**  
Kinderklinik in der Sana Klinik Eutin, Hospitalstraße 22, Eutin  
Sa., So. sowie feiertags 10 - 15 Uhr

**Dienst der fahrenden Ärzte:**  
Mo., Di. und Do. 19.00 - 8.00 Uhr  
Mi. und Fr. 14.00 - 8.00 Uhr  
Sa., So. sowie feiertags 8.00 - 8.00 Uhr

**Krankenpflege zu Hause**  
Grit Seefeldt  
Tel. 0 45 61 / 5 02 00

**Notdienst**  
**04366-398**

**Stoll OHG**  
Heizung Sanitär Elektro Klima  
Bäderstraße 60 23743 Cismar

## Gottesdienste

**Stadtkirche Neustadt**  
08.08. 10.30 Uhr: Ökumenischer Open-Air-Gottesdienst auf dem Marktplatz zum europäischen folklore festival, Pastor Hasse u. Propst Dr. Kramer  
**Ameos Neustadt**  
07.08. 09.30 Uhr: Ev. Gottesdienst u. Kirchenkaffee, Pastor Kramer  
**Freie ev. Gemeinde, Am Binnenwasser 5**  
08.08. 10.00 Uhr: Gottesdienst, zeitgl. Kinderstunde "Noahs Kahn"  
**Neuapostolische Kirche Neustadt, Ziegelhof 9**  
08.08. 09.30 Uhr: Gottesdienst  
11.08. 19.30 Uhr: Gottesdienst  
**Die Siebenten-Tags-Adventisten, Fischerstr. 13, Neustadt**  
07.08. 09.30 Uhr: Bibelgespräch  
07.08. 10.30 Uhr: Predigt  
07.08. 16.30 Uhr: Ausflug nach Doberan  
**Basilika zu Altenkrempe**  
08.08. 10.15 Uhr: Gottesdienst m. Taufe, Pastor Engel  
**Kapelle Bliedorf**  
08.08. 09.15 Uhr: Frühgottesdienst m. Taufe  
**Ev.-luth. Kirche Schönwalde**  
08.08. 09.45 Uhr: Gottesdienst  
**Ev.-luth. Laurentius Kirche Süsel**  
08.08. 10 Uhr: Gottesdienst, Pastor i.R. Rössler  
**Kath. Kirche St. Johannes Neustadt**  
07.08. 16 Uhr: Hl. Messe in poln. Sprache  
07.08. 19 Uhr: Vorsonntagsmesse  
08.08. 10 Uhr: Ökumenischer Festgottesdienst zum europäischen folklore festival  
**Kath. St. Bonifatius-Kirche, Grömitz**  
07.08. 19 Uhr: Vorsonntagsmesse; Eine-Welt-Laden

**Hier wird Ihnen geholfen!**

**hass** Heizung Sanitär  
**Notdienst 04363 1676**

**Notdienst**

**Elektro Franke GmbH**

**Der-Wasserschaden-Profi**  
Ortung-Trocknung-Sanierung  
**04562 - 13 65**

**Stadtwerke**  
Neustadt in Holstein

**Versorgungsleitungen gestört?**  
**NOTDIENST**  
für Neustadt in Holstein

**Strom 5110-250**  
**Gas, Wärme, Wasser 5110-350**  
**Abwasser 5110-450**

[www.swnh.de](http://www.swnh.de)

08.08. 10 Uhr: Sonntagsmesse; Eine-Welt-Laden u. Kirchenkaffee  
**Ev.-luth. Kirche Grömitz**  
08.08. 10 Uhr: Familien-Gottesdienst, Pastor Reinke  
**Strandkirche Scharbeutz**  
08.08. 11 Uhr: Gottesdienst m. Taufe, Pastor Gallien  
**Geroldkirche Klingberg**  
08.08. 09.30 Uhr: Gottesdienst, Pastor Gallien  
**Klosterkirche Cismar**  
08.08. 09.30 Uhr: Gospelgottesdienst m.d. Gruppe „Gospelboat“ aus Kiel  
**St. Petrikirche Kellenhusen**  
08.08. 11.30 Uhr: Gospelgottesdienst m.d. Gruppe „Gospelboat“ aus Kiel  
**Ev.-luth. Kirche Grube**  
08.08. 09.30 Uhr: Predigtgottesdienst, Dahme  
08.08. 10.30 Uhr: Familiengottesdienst, Dahme  
08.08. 19 Uhr: Predigtgottesdienst, Grube  
11.08. 20 Uhr: Abendandacht, Dahme  
**Kath. Kirche St. Stephanus, Dahme**  
07.08. 17 Uhr: Vorabendmesse in ev. St. Petri Kellenhusen  
08.08. 10 Uhr: Familienmesse; Kirchenkaffee  
10.08. 19 Uhr: Abendmesse  
**Christuskirche Hansühn**  
08.08. 10.45 Uhr: Gottesdienst  
**Freie ev. Gemeinde Lensahn**  
08.08. 10.30 Uhr: Gottesdienst u. Kindergottesdienst  
**Ev.-luth. Kirche Lensahn**  
08.08. 10.15 Uhr: Gottesdienst, Pastor Sagawe

## Apotheken-Notdienst

**Alte Stadt-Apotheke,** 04561/4310, Am Markt 2, Neustadt;  
**Baltic-Apotheke,** 04561/513513, Königstr. 2, Neustadt;  
**Linden-Apotheke,** 04561/50550, Waschgrabenallee 9, Neustadt;  
**Markt-Apotheke,** 04561/51960, Am Markt 5, Neustadt;  
**Seestern-Apotheke,** 04561/4171, Brückstr. 11, Neustadt;  
**Markt-Apotheke,** 04562/6311, Am Markt 7, Grömitz;  
**Nicolai-Apotheke,** 04562/25110, Wicheldorfstr. 20, Grömitz;  
**Ostsee-Apotheke,** 04562/22888, Neustädter Str. 8, Grömitz;

**Eichen-Apotheke,** 04364/49720, Hauptstr. 54, Grube;  
**Eichen-Apotheke,** 04364/9484, Seestr. 19a, Dahme;  
**Linden-Apotheke,** 04363/1615, Bäderstr. 12, Lensahn;  
**Katharinen-Apotheke,** 04363/1400, Eutiner Str. 5, Lensahn;  
**Meeresstrand-Apotheke,** 04503/72220 Badeweg 1, Scharbeutz;  
**Sonnen-Apotheke,** 04503/72344 Strandallee 128, Scharbeutz  
**Ostsee-Apotheke,** 04563/5463 Bahnhofstr. 2, Haffkrug  
**Apotheke Pönitz,** 04525/265 Lindenstr. 27, Pönitz;

**24-Stunden-Notdienst** für Neustadt, Grömitz, Lensahn, Dahme, Grube, Scharbeutz, Pönitz, Haffkrug (Notdienstwechsel 8.00 Uhr).  
07.08. Linden-Apotheke, Lensahn  
08.08. Seestern-Apotheke, Neustadt  
09.09. Nicolai-Apotheke, Grömitz  
10.10. Markt-Apotheke, Neustadt  
11.08. Eichen-Apotheke, Grube u. Meeresstrand-Apotheke, Scharbeutz

**Zusätzlicher Neustädter Notdienst**  
wochentags: 18-20 Uhr samstags: 17-19 Uhr sonn- u. feiertags: 10-13/17-19 Uhr  
07.08. Seestern-Apotheke  
09.08. Markt-Apotheke  
11.08. Seestern-Apotheke

**Zusätzlicher Grömitzer Notdienst**  
wochentags: 18-20 Uhr samstags: 17-19 Uhr sonn- u. feiertags: 10-12/17-19 Uhr  
07.08. Ostsee-Apotheke  
08.08. Markt-Apotheke  
10.08. Ostsee-Apotheke  
11.08. Nicolai-Apotheke

## Zahnarzt-Notdienst

Zentrale Notdienstansage:  
NORD: Tel. 04521/4454 (Bereiche Neustadt, Grömitz, Schönwalde, Oldenburg, Heiligenhafen, Fehmarn) SÜD: Tel. 04521/6669 (Bereiche Eutin, Ahrensböök, Scharbeutz, Timmendorf, Bad Schwartau)

**BEILAGENHINWEIS**  
Am heutigen Sonnabend verteilen wir in einem Teilgebiet des reporters Prospekte der Firmen:



Dahme u. Umgeb., Grömitz u. Umgeb., Teile d. Umgeb. v. Lensahn, Neustadt u. Umgeb., Schönwalde u. Umgeb., Sierksdorf, Süsel



besser als gut!  
Gesamtanflage



Timm Schneider - Grömitz  
Grömitz



Dahme, Kellenhusen, Grube

Liebe reporter-Leser, sofern Sie eine der Beilagen, die für Ihren Bezirk vorgesehen waren, nicht erhalten haben, so bitten wir um Ihren Anruf bei Frau Schwarz. Tel. 04561 / 51 70-29 oder per e-mail: johanna.schwarz@der-reporter.de

Ostholstein TV in  
den NiederlandenOstholstein TV  
in Polen

ostholstein

Ostholstein-TV - wöchentlich NEU - aus der Region für die Region

Alle Filme auf [www.ostholstein-tv.de](http://www.ostholstein-tv.de)

## Bildungsoffensive bei den Rettungsschwimmern

**Neustadt.** Den Höhepunkt der diesjährigen DLRG Ausbildung setzte Peter Fischer, als er an einem gemeinsamen Ausbildungsabend der DLRG Rettungsschwimmer aus Neustadt und Köln-West, zur Zeit eingesetzt in Großenbrode, einen Vortrag über den Wasserrettungsdienst in der DLRG hielt.

Mit diesem Referenten, so Malte Lasch, Pressesprecher der DLRG Neustadt, konnten wir ein Highlight in der diesjährigen Ausbildung anbieten.

Peter Fischer war Leiter des Wasserrettungsdienstes auf der DLRG Bundesebene und ist Autor des Standardwerkes für Rettungs-

schwimmer im Wasserrettungsdienst bei allen deutschen Hilfsorganisationen. Dieser Abend gliederte sich in die wöchentliche Ausbildung der Rettungsschwimmer im Strandbad Neustadt ein. Jede Woche treffen sich die Wachgänger um sich fortzubilden. Dabei stehen wasserrettungsspezifische Themen wie „Selbst- und Fremddrettung“ oder „Retten mit dem Motorrettungsboot“ auf der Tagesordnung, als auch einsatzspezifische Themen wie die Einsatz- und Führungslehre. Am Ende der Strandsaison geht die Ausbildung dann in der Schwimmhalle in Sirksdorf weiter.



Die Rettungsschwimmer der DLRG Neustadt und Köln-West trafen sich zur gemeinsamen Ausbildung im Neustädter Strandbad.

## Hawaii-Ironman ruft Triathletin Jutta Haase

**Unerwarteter Erfolg für Jutta Haase (42).** Die Triathletin aus Neustadt, die für den PSV Eutin startet, wurde Altersstufen-Siegerin bei ihrem 1. Ironman in Regensburg am letzten Sonntag und 17. bei den Frauen.

Damit qualifizierte sie sich für einen Startplatz beim legendären Hawaii-Triathlon 2010. Ihre Leistung verdankt sie auch ihren Trainern und Betreuern, die sie seit 10 Monaten mit einem zielgerichteten Trainingsprogramm zu dieser Leistung geführt haben. Für die 3,8 Kilometer Schwimmstrecke benötigte sie 1:09:30 Stunden (Platz 730). Die 180 Kilometer Radstrecke mit zwei kräftigen Steigerungen absolvierte Jutta Haase in 5:28:46 Stunden (Platz 538) und den abschließenden Marathon in 3:37:21 Stunden als schnellste Frau. Diese Ergebnisse brachten ihr den ungefährdeten Sieg in ihrer Altersklasse. Bei diesem Ironman kamen von rund 2.500 angemeldeten Teilnehmern etwa 1.750 mit einer Wertung ins Ziel. Jutta Haase hat den Wettkampf auf Gesamtplatz 244 beendet. Trainer und sie selbst hatten im Vorfeld eine Gesamtzeit von circa 12,5 Stunden für den Wettkampf eingeplant. Jutta Haase benötigte aber nur 10:21:57 Stunden.



**Jutta Haase**

Zufrieden und glücklich über diese Leistung verschenkte sie die Startberechtigung für den Ironman auf Hawaii an die Zweitplatzierte, da ihr der Aufwand für den Start im September zu hoch erscheint und für sie keine Steigerung bedeutet.

## TSV-Handballerinnen im neuen Outfit



Die Handballerinnen der weiblichen A- und B-Jugend des TSV Neustadt freuen sich über neue Trainingsanzüge in den Vereinsfarben, die mit der Unterstützung des Lions Club Neustadt angeschafft werden konnten. Die Spielerkader um Trainerin Christiane Veldkamp und Betreuerin Diana Schumacher bedankten sich bei der Übergabe herzlich beim Lions Club Vertreter Hartmut Masurek (oben Mitte) für das Sponsoring der Trainingsanzüge. Mitte September starten die Teams in der Kreisoberliga der Region Ostsee gegen Mannschaften aus Ostholstein und Lübeck in ihre Saison.